

nos i wszyscy mężowie jego dnia onego listyńskiej wszędzie, aby to opowiadano w kościołach białowarów ich, i mieczy ludem.

7. Co gry ujrzały mężowie Izraelcy, ktorzy za doliną, za Jordanem mieszkali, Astorat: ale ciasto jego przybrali na murze Betsan.

V. 11 Tedy usłyszałszy o tem obywatele Jabel Galad, co uczynili Filistynowie mieszkali w nich.

IV. 8. A nazajutrz przyszli Filistynowie, aby odzierały pobije; * 1 znałżeli Saula, i trzech synów jego leżących na górze Gielboe.

9. A uciawisty żbroje jego, zatruli z niego żbroje jego, i postali po ziemi Filistynowie nad Saulowią:

12. Wstali wszyscy mążowie mocni, i szli przez one całą noc, i wzięli ciasto Saulowe, i ciaka * synów jego z muru Betsan, a przeszedszy do Jabel spalili je tam.

13. A wzawszy kości ich, pogrzebli ją pod dzewsem w Jabel, i posili siedm dni.

Wtóra Księga Samuełowa,

która też zowią

Wtóra Królewska.

ROZDZIAŁ I.

I. Analecta sniego Saulowa zwisające 1—4. II. po- rządku, ze go on sam dobr 5—12. III. David na samej krawi 13—16. IV. Saula opa- kwa 17—27.

I stało się po śmierci Saulowej, gdy się David wrócił od porażki * Analektów, żyw po upadku swoim, i wzniósł koro- rone, która była na głowie jego, i za- wieszenie, które było na ramieniu jego.

2. Tedy dnia trzeciego przybieział ma- z obozu Saulowego, a szaty jego rozdarły, i proch na głowie jego; który swoje, rozdarł * je, także i wszyscy me- dwa dni.

3. I rzekł do niego Dawid: Skąd wierzora dla Saula, dla Jonatana, syna Izraelkiego uszedzi.

4. Rzekł mu znów Dawid: Cóż sie stało? proszę powiedz mi. I odpowie- dzia: To, że uciekł * lud z bitwy, a do tego wiele poległo 2 ludu 1 pomarły, także i Saul, i Jonatan, syn jego, polegli.

II. 5. Zatem rzekł Dawid do młodzię- dżenica, który mu to powiedział: Jakże iż umarł Saul i Jonatan, syn jego?

6. Odpowiedział mu młodzieniec, któ- ry mu to oznajmił: Przyzedłem z tra- funku na góre Gielboe, a oto, Saul tkwił na wiozuni swojej, a wozy i jezdni do- gamali go.

7. Tedy obejrzawszy się, obaczył miec- zawiązał na mie, i rzekł: Owoja ja, zabij pomaźca Pańskiego.

8. I rzekł mi: Cös ty zacz? A ja mu odpowiedział: Jestem Analektą.

IV. 17 Lamentował tedy Dawid la-

a zabij mnie; bo nie zdjęty ciekaści, gdyż jesczesz wszystka dusza moja we mnie jest.

10. Przezostanawczy nad nim, za- biłem go: bom wiedział, że nie będzie życzony, i w śmierci swojej nie sa rozłożani, nad orły lekciejsi, nad lwy mocniejsi byli.

11. Córki Izraelskie płacze nad Saulen, który was przygotował szarlatan rozoznany, a który was ubierał w klejnoty złote na szaty wasze.

12. Bardzo mi eię żał, bracie mój Jonatanie, byłeś mi bardzo wdzięcznym; wieksza u mnie była miłość twoja, niż miłość niewieścia.

13. Jakże polegli mocarze, a poginea- broni wojenna!

14. Zatem rzekł do niego Dawid: Ja- kóś sie * nie bał* seignać ręki twiej. abyś zabij pomaźca Pańskiego?

15. Zawołał tedy Dawid jednego z tług. i rzekł: Przystap, a zabij go a on go underzy, że umarł.

16. I rzekł do niego Dawid: Krew twoja na głowie twoje; ho usta twoje świadczyć przeciw tobie, mówiąc: Jam zabij pomaźca Pańskiego.

17. Tedy obejrzawszy się, każdy za dwie żony jego, Achinamam Jezeelitka, Abigail, zona przedtem Nabalaowa z Karnem.

18. Także mnie swe, który jest w Gabaonie.

mencem fakowym nad Sauliem, i nad Jo- natanem, synem jego;

18. (Rozmazany, jednak, aby uezono synów Jutkich z huku strzałac, jako na- pisano w księgu * Jasas.) *Ioz.10:3.

19. O orzdo Izraelska! na góraach twoich zraniony jest; jakż polegli mo- czarze twoi!

20. Nie powiadajcie w Get, ani ro- għażnej po ulicach w Aszkalonie, aby się snac nie weselki córki Filistynskie, hy się snac nie radowały córki nieobrza- żanicow. *Mich.1:10.

21. O góry Gielboe! ani rosa, ani deszcz nie upada na was, i niech tam nie beda pola, urodzajne; albowiem tam porzucona jest tarce mocarzy, tarcz Saulowa, jakoby nienybypomazany deljem.

22. Od krwi zabitych, i od sądu mocarzów strząka łuku Jonatanowego nie wracała * się na wstęze, a miecz Saulowy nie wracał się, próżno.

*I Sam.15:3. 1:14:3. 1:15:3. 1:16:3. 1:17:3.

23. Saul i Jonatan milosni i przyjemu- za żywota swego, i w śmierci swojej nie są rozłożani, nad orły lekciejsi, nad lwy mocniejsi byli.

24. Córki Izraelskie płacze nad Saulen, który was przygotował szarlatan rozoznany, a który was ubierał w klejnoty złote na szaty wasze.

25. Jakż polegli mocarze w półśro- dki wojny, Jonatan na góraach dwóch zabity jest.

26. Bardzo mi eię żał, bracie mój Jonatanie, byłeś mi bardzo wdzięcznym; wieksza u mnie była miłość twoja, niż miłość niewieścia.

27. Jakże polegli mocarze, a pogine- broni wojenna!

I. David ta iada Pańska do Hebronu poszedł. 1—3. II. i domiany jest nad Juida 4—7. III. a Izboset ma Leniam 8—11. IV. Walczą z sobą 12—16. V. Izboset zwyciężył 17. VI. uciekając Aszela zabił 18—22.

I. I stało się potem, że pytał * Dawid Przodkow. Mamże isę do którego go- wiek miasta Judzkiego? Króremu Pan odpowidał: Ilż. I rzekł: Dawid: Do- kądże pójde? I odpowiedział: Do He- brounu. *Sedz.1:r.30,18:1 Sam.25:2 2Kron.14:1 z slug Davydowych.

2. Tedy tam jechał Dawid, także i dwie żony jego, Achinamam Jezeelitka, Abigail, zona przedtem Nabalaowa z Karnem.

3. Także mnie swe, który jest w Gabaonie.

4. Rzeka: Ida, Ida, syna Saulowego, z Machaniam do Gabaonu.

5. Job także, syn Sarwi, z shugami Dawidowymi wyszedł, i spotkał się z sobą prawie u stawu Gaboniskiego, i został jedni na jednej stronie stawu, a drudzy na drugiej stronie stawu.

6. Tedy rzekł Ahner do Joala: Niech teraz wstawa młodzienicy, a poigrają przed nimi. I rzekł Joal: Niech wstaną, mówiąc: Mamże isę do którego go- wiek miasta Judzkiego? Króremu Pan odpowidał: Ilż. I rzekł: Dawid: Do- kądże pójde? I odpowiedział: Do He- brounu. *Sedz.1:r.30,18:1 Sam.25:2 2Kron.14:1 z slug Davydowych.

7. Tedy obejrzawszy się, obaczył miec- zawiązał na mie, i rzekł: Owoja ja, zabij pomaźca Pańskiego.

8. I rzekł mi: Cös ty zacz? A ja mu odpowiedział: Jestem Analektą.

IV. 17 Lamentował tedy Dawid la-

byli, zabrą Dawid, każdego z domem je- natanem, synem jego;

II. 4. Przszeli potem, mążowie Juda, i pomazał tam Dawida za króla nad do- Judu; tedy opowiedziano Dawidowi, mówiąc: Mężowie w Jabel Galad * i Isman.12. i pogrzebli Saula.

5. Tedy wyrwałt Dawid posły do mie- jów z Jabel Galad, i rzekł do nich: Błogosławienście wy od Pana. Którzy- się uczyli miłosierdzie nad panem waszym Sauliem, iśćcie go pogrzebli.

6. Przezostanawczy, i prawde, a ja też teraz, niech nie czyni Pan unard Saul, pan wasz, wszakże mnie po- mazał dom Judu za króla nad sobą.

7. Teraz tedy niech się zmieniają rece wasze, a badźcze mążymyi, bo choć unard Saul, pan wasz, wszakże mnie po- mazał dom Judu za króla nad sobą.

III. 8. A Abner, syn Nera, hetman nad wojskiem Saulowem, wzwał Izboset syna Saulowego, i przyprowadził go do Machaniam.

9. I uczyńił go królem nad Gabaadem, i nad Assyri, i nad Jerzalem, i nad Efraimem, i nad Benjaminem, i nad wszystkim Izraelem.

10. Czerwiesci lat miał Izboset, syn Saula, gdy począł królować nad Izraelem, a dwa lata królował; tylko dom Judi stał przy Dawidle.

11. I była liczba dni, których był Dawid królem w Hebronie nad domem Judzkiem, siedem * lat i szesięć miesięcy.*

IV. 12. Potem wszedł Abner, syn Ne- ra, i sługę Izbosetę, syna Saulowego, z Machaniam do Gabaonu.

13. Job także, syn Sarwi, z shugami Dawidowymi wyszedł, i spotkał się z sobą prawie u stawu Gaboniskiego, i został jedni na jednej stronie stawu, a drudzy na drugiej stronie stawu.

14. Tedy rzekł Ahner do Joala: Niech teraz wstawa młodzienicy, a poigrają przed nimi. I rzekł Joal: Niech wstaną, mówiąc: Mamże isę do którego go- wiek miasta Judzkiego? Króremu Pan odpowidał: Ilż. I rzekł: Dawid: Do- kądże pójde? I odpowiedział: Do He- brounu. *Sedz.1:r.30,18:1 Sam.25:2 2Kron.14:1 z slug Davydowych.

15. Który uchwytałszy się, każe za głowę przezwinku swego, utopił miecz swoj w buku jeden drugiego, i polegli pospoli. Przetoż nazwano miejsce onto

Helkafasuru, które jest w Gabaonie.

V. 17. I lyka bitwa bardzo sroga dnia stawało mu z slug Dawidowych dzienego, a porażon jest Abner i mężowie wieńastu mężów, i Aszela.

31. Ale shudzy Dawidowi pobili z Benjaminczyków, i z mężów Abnerowych był przedkich nóg, jako dzika kora.

19. I gonił Asael Abnera, a nie ustał idac ani na prawo ani na lewo, scięgając Abnera. Tyżes jest Asaelpa on mi odpowiadaj: Ja.

21. Tedy mu rzek Abner: Uchyl się na prawa stronę twoję, albo na lewą stronę twoje, a pojmi sobie jednego z młodzienów, i wezmiń sobie kupę z niego; ale Asael niechciał od niego ustać.

22. Tedy powtore rzek Abner do Aszela: Idź precz odemnne, bym cię znać nie przebić ku ziemi; bo jakożym źniał podnieść twarz moje na Joaba, brata twoego?

23. A gdy nie chciał ustać, uderzył go Abner koncem * włóczni pod pięte żebro, tak iż wyszła włócznia na druga stonne. Tamte padł, i umarł na onémiejsku, a wszyscy, którzy przychodzili do onego miejsca, gdzie polegli Aszel a trzeci Absalom, syn z Moachy, córki Tolmaja króla Gressuri.

4. A szwartz Adonijsz, syn Hagity, a piąty Sefatyasz, syn Abitali; 5. A szósty Jefraam z Egli, żony Dawidowej. Cię się urodził Dawidowi III. 6. I stało się, gdy była wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym, a Abner sie mianował do Abnera, który jest praciciw Gia na drocie pustyni Galański.

25. Tedy się zebrały synowie Benjaminiowi do Abnera, skupiwszy się w Jeden huf, i stanęli na wierzchu jednego pagorka.

26. I zawołał Abner na Joaba i rzek: Izali się na wieki bedzie strożej ten miecz? azaz nie wiesz, ze na ostatek biuya gorzkosć? i dokadże nie rzeczesz ludowi, aby się wrócił od pogoni braci swych?

27. Tedy rzek Joab: Jako żywy Bóg, byś ty był nie wyzywał, zarazby się byś z poranku lud wrócił, każdy od pogoni braci swych?

28. A tak zatrąbił Joab w trąbę i zaśtanowił się wszystek lud, a nie gonili dalski Izraela, ani się więcej potykał.

29. Ale Abner i mężowie jego szli polemakać, one no, a przeprawiwszy się przed Jordan, przeszli przez wszystko i Betoton, az przeszli do Mahanaim.

30. A Joab wróciwszy się z pogonu za Abnerem, zebrał wszystek lud; i nie do-

Illa. Dawidowa nad Izraelem, i nad Judyą od Dan aż do Beersza.

11. I nie mógł nic wieczej odpowiedzieć Abnerowi, przeto że się go bał. 12. A tak wyprawił Abner posy do Dawida od siebie, mówiąc: Czyjaż jest ziemia? i zebi mówili: Uczyń przymierze z twoje ze mną, a oto ręka moja będzie z tobą, aby obrócon był do ciebie wszystek Izrael.

13. Któremu odpowiedział: Dobrze, uczynie z tobą przymierze. A wszakże Abner do siebie; przeczesz go pusczyć, o jedno cię proszę, mianowicie, abyś nie przychodzil przed oblicze moje, aż mi przywiedziesz Michol, córkę Saulowę, gdy bedziesz chciał przyjść, abyś widział twarz moje.

IV. 14. I wyprawił Dawid posy do Izhosta, syna Saulowego, mówiąc: Wydaj mi żonę moją Michol, * którym sobie poślubił stem nieobrzek Filisytynskich. *1Sam.18.27.

15. Przezów posłał Izhostet, i wziął ją od męża, od Faltyjela, * syna Laisowego. *1Sam.25.44.

16. Tedy szedł z nią maż jej, a i dał ją nia, piąkał jej, aż do Bachurym; i rzek do niego Abner: Idź, a wróć się; i wrócił się.

V. 17. Uczynik potém Abner rzec do starszych Izraelskich, mówiąc: Przeszły czasów szukaliste Dawida, aby był królem nad wami.

18. Przezów teraz uczynie tak; bo Pan rzek o Dawidzio, mówiąc: Przez ręke Dawida, sługi mego, wybawię lud mój Izraelski z reki Filisytynskiej, i z reki wszystkich nieprzyjacieli jego.

19. To też mówił Abner i do Benjaminczyków. Potém odszedł Abner, aby mówił z Dawidem w Hebronie wszystko, co dobrego było w oczach Izraela, i w oczach wszystkiego domu Beniaminowego.

20. Gdy tedy przyszedł Abner do Dawida do Hebronu, a z nim dwudziesiąt menów sprawił Dawid na Almera, i na mnie, który z nim byli, ucze.

21. I rzek Abner do Dawida: W stanie, a pojde, abytn zebrał do króla, pana mego, wszyskiego Izraela, który z tobą uczynia przymierze; a będącze królował nad wszystkimi, jako żąda duszą twoją. A tak odprowadził Dawid Abnera, który odszedł w pokoju.

VII. 31. Rzekł potém Dawid do Joaba i do wszystkiego ludu, który był z nim: Porozdzielcie odzienia, * wasz, a opasacie się w wory, i płaćcie nad Abnerem. A król David szedł za maraniem, rzek: zali tak miał umrzyć Abner, *2Sam.11.13.31.

32. A gdy pogrzebli Abnera w Hebronie, przeto * iż on też był zabity Abasa, brata ich, w bitwie u Gabonu.

33. A tak lamentując króla nad Abnerem, rzek: zali tak miał umrzyć Abner, jako uniera nikczemnik?

34. Ręce dwie nie były pełnymi ohezkiem, a nogi dwie nie były pełnymi ohezkiem,

Illa. Dawidowa nad Izraelem, i nad Judyą

od Dan aż do Beersza.

31. Ale shudzy Dawidowi pobili z Ben-

jaminów i Asael, i Asael; ale Asael

zmarł tam po dniu.

VII. 18. Byli tedy tam trzej synowie

z mężów Abnerowych

zmarli tam po dniu.

VII. 19. I gonił Asael Abnera, a nie usta-

ł idac ani na prawo ani na lewo,

scięgając Abnera.

20. Ale obejrzałszy się Abner nazad,

wiedział: Ja.

21. Tedy mu rzek Abner: Uchyl się

na prawo, stronę twoję, albo na lewą

stronę twoje, a pojmi sobie jednego

z młodzienów, i wezmiń sobie kupę

z niego; ale Asael niechciał od niego ustać.

22. Tedy powtore rzek Abner do Aszela:

Idź precz odemnne, bym cię

znać nie przebić ku ziemi; bo jakożym źniał podnieść twarz moje na Joaba,

brata twoego?

ROZDZIAŁ III.

I. Gdy tej wiosny zebrał Izhostet, 1. II. Abner sprzedział się od niego.

2. 13. Izhostet zrecoł mu Michol 14—16. V. 20 wszys-

tkim rokiem 11—21. VI. Joab Abnera zdrada zabił 22—30.

VII. z tego dnia zmarł Saul zmarły 31—39.

I. Była dłużna wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym. Wszakże Dawid postępował, i zmieniał się; ale dom Saulów schodził i niszczał.

II. 2. I narodziło się Dawidowi w Hebronie synow. * A był pierwordzony jego Amnon z Achinoamy Jezebeliki.

*1Kron.3.1.

3. Wtóry po nim był Helijah z Abigallii, syn przedtem Nabhalowej * z Karmelu, żony przedtem Absalom, syn z Moachy, córki *1Kron.3.1.

4. A szwartz Adonijsz, syn Hagity, a piąty Sefatyasz, syn Abitali;

5. A szósty Jefraam z Egli, żony Dawidowej. Cię się urodził Dawidowi

III. 6. I stało się, gdy była wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym, a Abner sie mianował do Abnera, który jest praciciw Gia na drocie pustyni Galański.

7. (A Saul miał założnicę, której imię było Resfa, córka Alej.) że rzek Izhostet do Abnera: Czemus wszedł do założnicy ojca mojego?

8. I rogniewał się Abner bandżo o one słowa Izhostowe, i rzek: Izalm Ja psia głowa, którym przeciw Judzie dzis uczynią mikosierdzie nad domem Saula, ojca twoego, i nad bracia jego, i nad przyjaciomi jego, i nie wydam cię w ręce Dawidowym, a ty dziś szukasz na mnie nieprawości tej niewiasty?

9. To niech uczyni Bóg Abnerowi, i to niech mu przyzyni, jeżeli, jako przy-

sug. * Pan Dawidowi, nie pomoge, do tego,

10. Aby przeniesione było królestwo od domu Saulowego, a wystawiona sto-

roda i synowie. 2. 5. III. 1. Abner sprzedział się od niego.

2. 13. Izhostet zrecoł mu Michol 14—16. V. 20 wszys-

tkim rokiem 11—21. VI. Joab Abnera zdrada zabił 22—30.

VII. z tego dnia zmarł Saul zmarły 31—39.

I. Była dłużna wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym. Wszakże Dawid postępował, i zmieniał się; ale dom Saulów schodził i niszczał.

II. 2. I narodziło się Dawidowi w Hebronie synow. * A był pierwordzony jego Amnon z Achinoamy Jezebeliki.

*1Kron.3.1.

3. Wtóry po nim był Helijah z Abigallii, syn przedtem Nabhalowej * z Karmelu, żony przedtem Absalom, syn z Moachy, córki *1Kron.3.1.

4. A szwartz Adonijsz, syn Hagity, a piąty Sefatyasz, syn Abitali;

5. A szósty Jefraam z Egli, żony Dawidowej. Cię się urodził Dawidowi

III. 6. I stało się, gdy była wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym, a Abner sie mianował do Abnera, który jest praciciw Gia na drocie pustyni Galański.

7. (A Saul miał założnicę, której imię było Resfa, córka Alej.) że rzek Izhostet do Abnera: Czemus wszedł do założnicy ojca mojego?

8. I rogniewał się Abner bandżo o one słowa Izhostowe, i rzek: Izalm Ja psia głowa, którym przeciw Judzie dzis uczynią mikosierdzie nad domem Saula, ojca twoego, i nad bracia jego, i nie wydam cię w ręce Dawidowym, a ty dziś szukasz na mnie nieprawości tej niewiasty?

9. To niech uczyni Bóg Abnerowi, i to niech mu przyzyni, jeżeli, jako przy-

sug. * Pan Dawidowi, nie pomoge, do tego,

10. Aby przeniesione było królestwo od domu Saulowego, a wystawiona sto-

roda i synowie. 2. 5. III. 1. Abner sprzedział się od niego.

2. 13. Izhostet zrecoł mu Michol 14—16. V. 20 wszys-

tkim rokiem 11—21. VI. Joab Abnera zdrada zabił 22—30.

VII. z tego dnia zmarł Saul zmarły 31—39.

I. Była dłużna wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym. Wszakże Dawid postępował, i zmieniał się; ale dom Saulów schodził i niszczał.

II. 2. I narodziło się Dawidowi w Hebronie synow. * A był pierwordzony jego Amnon z Achinoamy Jezebeliki.

*1Kron.3.1.

3. Wtóry po nim był Helijah z Abigallii, syn przedtem Nabhalowej * z Karmelu, żony przedtem Absalom, syn z Moachy, córki *1Kron.3.1.

4. A szwartz Adonijsz, syn Hagity, a piąty Sefatyasz, syn Abitali;

5. A szósty Jefraam z Egli, żony Dawidowej. Cię się urodził Dawidowi

III. 6. I stało się, gdy była wojna między domem Saulowym i między domem Dawidowym, a Abner sie mianował do Abnera, który jest praciciw Gia na drocie pustyni Galański.

7. (A Saul miał założnicę, której imię było Resfa, córka Alej.) że rzek Izhostet do Abnera: Czemus wszedł do założnicy ojca mojego?

8. I rogniewał się Abner bandżo o one słowa Izhostowe, i rzek: Izalm Ja psia głowa, którym przeciw Judzie dzis uczynią mikosierdzie nad domem Saula, ojca twoego, i nad bracia jego, i nie wydam cię w ręce Dawidowym, a ty dziś szukasz na mnie nieprawości tej niewiasty?

9. To niech uczyni Bóg Abnerowi, i to niech mu przyzyni, jeżeli, jako przy-

sug. * Pan Dawidowi, nie pomoge, do tego,

10. Aby przeniesione było królestwo od domu Saulowego, a wystawiona sto-

poległes jako ten, który pada przed synami niebożynimi. Tedy, tem więcej wszczęł lud ofiarą nad nim.

35. Potem przeszedł wszyscy lud prosił Davida, aby jadł chleb, gdy jeszcze był jasny dzień; ale przystąpił Dawid, mówiąc: To mi niech uczyni Bóg, i to niech przeczyń, jeżeli przed zajściem ślubu stoszuję chleba, albo jego imięgo.

36. Co gdy wszyscy lud obaczyl, po-dobało się im to; a wszystko cokolwiek czyniął król, podobało się w oczach wszystkiego ludu.

37. I poznali wszyscy Izrael dnia onego, że nie z naprawy królewskiej za-biły by Abner, syn Nera.

38. I rzek król do slug swoich: Ażaz nie wiecie, że hejman, a bardzo wielki, poległ dzisiaj w Izraelu?

39. A jam dzisiaj jako nowy, i dopiero pomazany król; ci czasie mężowie, synowie Sarwii, srosi się niżi ja; niechże odda Pan czyniącemu zle według złości jego.

ROZDZIAŁ IV.

^{I. Królestwo zabioto. 1.—8. II. Zamordowania zemściły się David. 9.—12.}

A usłyszałszy Izboset, syn Saula, że poległ Abner w Hebronie, zemściły ręce jego, i wszyscy Izrael byli przestraszani.

2. Miał też syn Saula dwóch mężów hejmanów nad hufcami, inie jednego Baana, a inie drugiego Rechab, synowie Benmanna Benotczyka z synów Benjaminiowych; bo, tēż Berod polecon zbyt w Benjaminiie.

3. Uciekli tedy Barotczykowie do Giletan, i byli tam przychodzićmi aż do onego dnia.

4. A Jonatan, syn Saula, miał jednego syna chromegę na nogi, (bo gdy miał pieć lat, a przyszła wieś o śmierci Saulowej), i Jonatanował z * Jezeelem, wziały go manka jego ucielak, a gdy przed urodzakiem, upadł i ochraniał, a inie † jego * ^{I Sam. 11.2. + 2 Sam. 3.3.}

5. Poszli tedy synowie Benmanna Barotczyka, Rechab i Baana, i weseli, gdy by najgorejszy dzień, do domu Izboseta, który spad na dzikun w potundzie.

6. Ci tedy weseli w domu jego, jakoby z nim król David przymierze w Hebronie kupowały zboża; tamte go przebieli pod pięte żebro Rechab i Baana, brat jego,

7. Bo gdy byli weseli w dom, a oni spał na łóżku swym w pokoju, kiedy legał tedy go przebieli, i zabili go, a uciawszy przez całą onę noc.

8. I przynieśli głowę Izbosetowę do Davida do Hebronu, i rzekli do króla; Oto, głowa Izboseta, syna Saulowego, nieprzyjaciela twoego, który szukał duszy twojej; a dał Pan królowi, pann memu, pomste dniaśią nad Sauliem i nad nasiem jego.

II. 9. Tedy odpowiedział Dawid Re-chabowi i Baanie, bratu jego, synom Benmanna Benotczyka, i rzekł do nich: Jako żywy Pan, który wybał duszę moje ze wszego ucisku:

10. Jedy onego, który mi * oznajmił, mówiąc: Otto umarł Saul, (choć mu sie zdało, że, wesoła nowine pryniosły) pojna wszyszki zabił w Sycelgu, który ro-zumiał, żem mu miał dać zapłatę za poselstwo jego;

11. Jako daleko wielej ludzie niepo-bozne, gdyż zabił mnie sprawiedliwego w domu jego, na żonę jego? A teraz, izali nie mam szukać kryji jego z reki waszej, i wygaḍdzić was z ziemi?

12. A tak rozkazał Dawid sługom, i zabił je, a obciążyszy rece ich, i nogi ich, zawiesili je nad stawem w Hebronie; ale głowę Izbosetowę wzawały pogrzebli w grobie * Abnerowym w Hebronie. * 2 Sam. 3.32.

ROZDZIAŁ V.

^{V. David mianowany za króla od cesarstwa Izraela. 1—5. II. wazał zamek. 6—10. III. Poszefek, od króla Hyrama, do niego 11.—12. IV. Pojmanie żony, i z nimi dwieki piołki 13.—16. V. Porządek dworu. Królestwo 17.—25. strony 47.—55.}

Zeszły się tedy wszyskie pokolenia Izraelskie do Davida za Hebronu, i rze-krä, mówiąc: Oto, my * jesteśmy kość twoja i ciało twoje. * 1 Kon. 11.1.

2. A przeszzych czasów, gdy Saul był królem nad nami, tyś wywodził i przy-wodził Izraela. Nad to rzek Pan do cie-bie: Ty będziesz past i król Izraelski, a ty będziesz wodzem nad Izraelem. * Ps. 78.74.

3. A tak wszyscy starsi Izraelscy przy-zwili do króla do Hebronu; i uzymania szukali Davida; co gdy usłyszał, * 1 Kon. 14.8.

4. Uciekli tedy synowie Benmanna Be-reotczyka, Rechab i Baana, i weseli, gdy by najgorejszy dzień, do domu Izboseta, który spad na dzikun w potundzie.

5. Ci tedy weseli w domu jego, jakoby z nim król David przymierze w Hebronie kupowały zboża; tamte go przebieli pod pięte żebro Rechab i Baana, brat jego,

6. Tedy Izboset, syn Saula, mówiąc: * Davidowi, i radził się David Panu, mówiąc:

2 SAMUELÓWA 5. 6.

7. Bo gdy byli przeciwo Izlistynom? po-daszli je w ręce moje? Odpowiedział Pan Davidow: Idź, bo pewnie podam Fili-stynom? siedem lat i przez szesień miesięcy; a w Jeruzalemie królował nad Juda Perazym, i porządkował tam David do * Baal Perozym. Rozerwał Pan nieprzyjacioly moje prze-deenna, jako się rozywają wody. Przez nazwał imię miejsca onego Baal. * Iza. 28.21.

8. I tak poszedł król i mężowe jego do Jeruzalemu przeciw Jebuzetczy-kiowi mieszkającemu w oniej ziemi, który rzek do Davida, mówiąc: Nie wnijdziesz sam, aż zniestesz ślepę i chrome, jakoby mówili: Nie wnijdzicie tu David.

9. Tedy odpowiedział Dawid Re-chabowi i Baanie, bratu jego, synom Benmanna Benotczyka, i rzekł do nich: Ażaz, to jest miasto Dawidowe.

10. Jedy onego, który mi * oznajmił, mówiąc: Otto umarł Saul, (choć mu sie zdało, że, wesoła nowine pryniosły) pojna wszyszki zabił w Sycelgu, który ro-zumiał, żem mu miał dać zapłatę za poselstwo jego;

11. Jako daleko wielej ludzie niepo-bozne, gdyż zabił mnie sprawiedliwego w domu jego, na żonę jego? A teraz, izali nie mam szukać kryji jego z reki waszej, i wygaḍdzić was z ziemi?

12. A tak rozkazał Dawid sługom, i zabił je, a obciążyszy rece ich, i nogi ich, zawiesili je nad stawem w Hebronie; ale głowę Izbosetowę wzawały pogrzebli w grobie * Abnerowym w Hebronie. * 2 Sam. 3.32.

A usłyszałszy Izboset, syn Saula, że poległ Abner w Hebronie, zemściły ręce jego, i wszyscy Izrael byli przestraszani.

2. Miał też syn Saula dwóch mężów hejmanów nad hufcami, inie jednego Baana, a inie drugiego Rechab, synowie Benmanna Benotczyka z synów Benjaminiowych; bo, tēż Berod polecon zbyt w Benjaminiie.

3. Uciekli tedy Barotczykowie do Giletan, i byli tam przychodzićmi aż do onego dnia.

4. A Jonatan, syn Saula, miał jednego syna chromegę na nogi, (bo gdy miał pieć lat, a przyszła wieś o śmierci Saulowej), i Jonatanował z * Jezeelem, wziały go manka jego ucielak, a gdy przed urodzakiem, upadł i ochraniał, a inie † jego * ^{I Sam. 11.2. + 2 Sam. 3.3.}

5. Poszli tedy synowie Benmanna Barotczyka, Rechab i Baana, i weseli, gdy by najgorejszy dzień, do domu Izboseta, który spad na dzikun w potundzie.

6. Ci tedy weseli w domu jego, jakoby z nim król David przymierze w Hebronie kupowały zboża; tamte go przebieli pod pięte żebro Rechab i Baana, brat jego,

7. Bo gdy byli przeciwo Izlistynom? po-daszli je w ręce moje? Odpowiedział Pan Davidow: Idź, bo pewnie podam Fili-stynom? siedem lat i przez szesień miesięcy; a w Jeruzalemie królował nad Juda Perazym, i porządkował tam David do * Baal Perozym. Rozerwał Pan nieprzyjacioly moje prze-deenna, jako się rozywają wody. Przez nazwał imię miejsca onego Baal. * Iza. 28.21.

8. I zostawili tam rty swe obrazy, które popalił * David i mężczyzna jego. * 1 Kon. 14.12.

9. Tedy zniestesz przytagnięci Fili-stynow, i rozpostarli się w dolinie Refaim.

10. Jeden z nich, który się w dolinie Refaim, i pytał się David Panu, który odpowiedział: Nie pójdziesz przeciwko mi; ale byt obyczyszy z tyłu natresz nim; ale nie przeciwko morrowi.

11. A gdy usłyszył, i zaszumia wierz-chowny, postanowienie go hetmanem. Dał tegoż mawiano: Ślepy i chromy nie wnijdzicie do tego domu. * 1 Kon. 11.6. 3 Mo. 21.18.

12. I mieszkali Dawid na onym zamku, a przeważał go miastem Dawidowem, i pobudował je David wszędzie wokoło od Mello, i wewnątrz.

13. A David idac postępował i rósł; bo Pan Bóg zastępował byt z nim.

14. III. 11. Tedy posłał * Hyram, król Tyrski, posły do Dawida, i drzewa ce-drowe, i giosły, i kamieniaki, i murarze, których zbindowali dom Dawidowi.

15. I poznali David, iż go ujwierniły wszystkie Izraeli, nad Izraelem, a iż wy-wyszyły królestwo jego dla ludu swego Izraelskiego.

16. IV. 13. I nabojował sohie David wyszyły królestwo jego nad Izraelem, i z Jeruzalemie: Samma, i Sobab, i Natam, † i Salomon, * 1 Kon. 3.5. + Eukt. 1.1.

17. V. 17. A usłyszałszy * Filistynowie, przeszedłszy * z Hebronu, a namrodził się wielej Dawidowi synów i synów * 2 Sam. 3.34.

18. VI. 1. I Izbah, i Elisua, i Jafet, i Eli'elet, i Elisa, i Eljada, i Eli'elet, i Achijo, synowie Abinadabowi, który był w Gabaa, a szli z skrzynią Bożą, przy którym wzywano imienia Pana zastępów, stiedzącego na Cherubi-nach, który są na méj.

19. II. 1. Wstawili skrzynię Bożą na wóz nowy, wziawszy ją * z domu Abinada-bowego, aby przemiesli stamtąd skrzynię Bożą, przy której wzywano imienia Pana zastępów, stiedzącego na Cherubi-nach, który są na méj.

20. A. ruszywszy się, siedzi David wszystek lud, który był przy nim, z Baala.

chonowego, ścignał Oza rękę swoje ku schrzeni Bożej, i zadzielił * ją; bo woły były wystąpiły z drogi:

7. Przezőż rozniewał się bardzo Pan go tam Bógl dla śmia na Oze, i zabił * go tamże umarł przy skrzyni Bóżej.

III. 8. I zafrasował się Dawid, że Pan srode zaraz! Oze, i nabrał miejsce nad domem swego.

20. Potem wrócił się Dawid, aby bloch, córka Saulowa, przeciwko Davidi wi, a rzeka: O jakże chwalebny był dżi przed oczyma służebnic ślug swoich, jako się zwykła odrywać jeden z szalonych!

21. Tedy rzekł Dawid do Michoła: 9. A tak ukaż się Dawid Pana dnia przed Panem (który innie raczej) obrań oca twego, i nizeli wszystek dom jego, rozkazując mi, alnym był książe clem nad Indem Państkim, nad Izraelem,) gromem, i będę grał przed Panem.

22. A im będę podlejszym, niżlim sie stał, i umieszczony w oczach nočnych tém u tych służebnic, o których mi powiadasz, będę chwalebniejszy.

V. 23. Przezőż Michel, córka Saulowa, niemala działata do domu śmierci swojej.

IV. 12. I ozajmiono królowi Davidiowi, mówiąc: Bogosław Pan domowi Obededomu, i wszystkiemu, co ma, dla skrzyni Bożej. Tedy szedłszy Dawid, wziął skrzynię Bożą, z * domu Obededomu do miasta Davidowego z weselem.

13. A gdy ci, którzy nieśli skrzynię Pańską, postąpili na szesze kroków, ofiarowały wołu i baranu thustego.

14. I skakał Dawid, ze wszystkiej mocy przed Panem, a był Dawid obyczny w efod hnany.

15. A tak Dawid, i wszystek dom Izraelski prowadzili skrzynię Pańską z weselem, i z trapieniem.

V. 16. I stało się, gdy skrzynia Pańska wchodziła do miasta Davidowego, Pan wzgardiła go w sercu swojem. *1Kron.15.29.

17. A gdy przyniesli skrzynię * Pańską, postawili ją na miejscu swém w pośrodku namiotu, który był dla niej rozbijała, i ofiarowała Dawid przed Panem całopalenia i spokojne ofary.

18. A gdy dokonały Dawid ofiarowania, i ofiar spokojnych, błogosławiały ludowi w imie Pana następu.

19. I dał między wszystkimi lud, i między wszystko zgromadzenie Izraelskie, od meja, aż do niewiast, kademu ho chlebek chleba jeden, i jedną sztukę mie-

sa, i lagiew jedne wina. I odszedł wszyscy, abyśby* wódzem nad ludem moim,

nad Izraelem;

*1Sam.15.12. ps.18.70.

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż opowiadają Pan, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I będzie utwierdzony dom twój, i królestwo twoje az na wieki przed tobą, a stolica twoja będzie trwała az na wieki.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

2 SAMUELOWA 7. 8.

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I będzie utwierdzony dom twój, i królestwo twoje az na wieki przed tobą, a stolica twoja będzie trwała az na wieki.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

20. I cóż wiecej ma mówić Dawid przed tobą? albowiem ty znasz skugę twego, o Panie Boże!

21. Dla stowa twego, a według serca twoego uczynisz te studze twemu.

22. Przezőż wielmożnym jestes, Panie syna Rochobowego, króla Solą, gdy

owiec, abyśby* wódzem nad ludem moim, Boże; bo * niemasz podobnego tobie, i nad Izraelem;

9. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

10. I postanowię miejsce ludowi me mu Izraelskiemu, i wszczęcie go, i będzie mieszkać na miejscu swem, i nie będzie więcej poruszony, ani go wiecej synowie nieprawości trapić będą, jako przedtem.

11. Ode dnia, którego postanowił siedzie nad ludem moim Izraelskim; i dam ci odpozyczenie od wszystkich nieprzyjacioli twoich. Przezőż teraz, o Panie Boże, słowo, które powiedział o służdze swoim i o domu Jego, i twierdzisz az na wieki, a uczyć tak jakś mówią,

12. Gdy się wypetnia dnia twoje, i zasznieś z oocy twoimi, wzbiulne nasienie twoje po tobie, które wyniedzie z żywota twoego, a umocnię królestwo Jego;

13. On * zbuduje dom imieniowiemu, i Ja utwierdzę stolicę królestwa Jego az na wieki.

*1Kron.5.1.6.12. 1Kron.22.10. Ps.139.45. Ps.132.11.

14. Ja, mu heę za * ojea, a on mi będzie za syna, który gdy wystąpi, skarżęgo rozbój ludzki, i plagnami syłów czad wieczych.

*Zp.1.5. 15. Lecz milostierdzie moje nie bedzie od niego, jakom je ojdał od Saula, którygorum * odwrócił przed twarzą twoją.

*1Sam.15.26.

16. I byłem z tobą wszedł, gotzięskol wiek chłodzą, i wygadzaałem wszystkie nieprzyjacioly twoje przed tobą, i uczyłem ci imię wielkie, jako imię wielkich ludzi, którzy są na ziemi.

17. Według wszystkich słów tych, i według wszystkiego widzenia tego, tak mówią Natan do Davida.

III. 18. Tedy wszedł Panem Davidem przed obliczem Pańskim, i rzekł:

Cóżem ja, jest Panie Boże, i co za dom mój, zesz me przywrócił az dotąd?

19. Lecz i to mało bylo przed oblicznocia twoja, Panie Boże; ałos tēż obliczeniem uczyni o domie skugi twego na czas daleki, a to prawie obyczajem.

wyjechał, aby rozprzestrzenić granice swe nad rzeką Eufrates.

4. I pojmał z nich Dawid tysiąc i siedemset jednych, a dwadzieścia tysięcy ludu pieczęgo. I podierała Dawid wszystkim woźnikiom, zachowawszy koni do sta wozów.

5. Przyciągnął tedy Syryjczyk z Damaszkiem na pomoc Hadadezerowi, królowi Syby, i porządkował Syryjczyków dwadzieścia i dwa tysiące mężczyzn.

6. I osadził Dawid żołnierzem Syrii Damaskę. A tak Syryjczycy byli skugami Dawidowymi, przynosząc mu podatki; i bronią Pan Dawida wszędzie, gdziekolwiek się obrócił.

7. Pobrał też Dawid tarcze "złote", które mieli śduńcy Hadadezerowi, i wnosił je do Jerozolimy.

8. Przytym z Betachu i z Berotu, miast Hadadezerowych, przyniósł król Dawid bardzo wiele miedzi.

II. 9. To usłyszałsy Tohy, król Emat, iż porządek Dawid wszystko wojisko Hadadezerowe,

*1 Kron. 13. 9. 10. Poszedł Tohy Jorana, syna swego, do króla Dawida, aby go pozwolić w połogu, i winiował mu, przeto że zwalczył Hadadezera, i porządkował, i waleczył z Tobym Hadadezerem.) i przyniósł z sobą naczynia srebrne, i naczynia złote, i naczynia niedziane.

III. 11. Które też trzecy poświecił król Dawid Panu z innym srebrem i złotem, które był poświecił, pobrawszy od wszystkich narodów, które sobie podbił. I rzekł David: Mefibosecie! Który odpowiedział: Oto, sługa twój.

7. I rzekł do niego Dawid: Nie bój się; bo zapewne uczynię z tobą milisiedzicie dla Jonatana, ojca twoego, i przywroćę wszystkie róla Santa, dzadka twojego, a ty będzieś jadł chleb u stolu mego.

12. Jako od synów Ammonowych, i od Filistynów, i od Amalekitów, i z ludów Hadadezera, syna Rochobowego, króla Soly.

IV. 13. A tak uczynił sobie Dawid imię, gdy się wrócił, porządkiwając Syryjczyki w dolinie * solnej, gdzie pozbawiły.

* Ps. 60. 1. 2. 14. Postanowił też straż w Edom, wszyskie ziemie Edomskie, osadzwszy żołnierzami; i byli wszyscy Edomezycy sługami Dawidowymi, a bronią Pan Dawida, wszędzie, gdzie się obrócił.

15. I kroiłował Dawid nad wszystkim Izraelem, i czynił sad i sprawiedliwość wszyskiemu ludowi swoemu.

16. A Joab, syn Sarwii, był nad woj-

17. A Sadok, syn Achitoba, i Achitofel, syn Abijahara, byli kapłanami, a Saraja pisarzem.

18. syn Jojada, i nad Cherebetycami i * Felefezykami, a synowie Dawidowi byli książejami.

*1 Kron. 18. 17.

ROZDZIAŁ IX.

i. David Mefiboseciu synowi Jonatanowemu, wszyskie pola Saulowu prawnych 1-8. II. * Syby mu za sprawę przypał 9-13.

Tedy rzekł Dawid: Jestże jeszcze kto, aby po pozostał z domu Saulowego, abym uczyńił nad nim milisiedzie dla Jonatana?

2. I był z domu Saulowego sługa, którego zwano Syba; tego zawołano do Dawida. I rzekł król do niego: Tyżes jest Syba? A on odpowiedział: Jam jest, sługa twój.

3. Potem rzekł król: Jestże jeszcze ktoś z domu Saulowego, abym nad nim uczyńił * milisiedzie Byże? Odpowiedział Syba królowi: Jest jeszcze syn Jonatana, † chróny na nogi.

* Sam. 20. 14. † 2 Sam. 4. 4.

4. I rzekł do niego król: Gdzieś jest? A Syba odpowiedział królowi: Oto, jest w domu Machira, syna Ammijelowego, * 2 Sam. 17. 27. w * Lodebarze.

5. Przełoż poślak król Dawid, i wział go z domu Machira, syna Ammijelowego z Lodebaru.

6. A gdy przyszedł Mefibosec, syn Jonatana, syna Saulowego, do Dawida, upadł na oblicze swe, i pokonał się. I rzekł David: Mefibosecie! Który odpowiedział: Oto, sługa twój.

7. I rzekł do niego Dawid: Nie bój się; bo zapewne uczynię z tobą milisiedzicie dla Jonatana, ojca twoego, i przywręćę wszystkie róla Santa, dzadka twojego, a ty będzieś jadł chleb u stolu mego.

10. Będziesz tedy sprawował rolę, je-

2 SAMUELOWA 9. 10. 11.

chleb u stolu mego. A Syba miał piętnaste synów i dwadzieścia sług.

11. I odpowiedział Syba królowi: Wszystko, co robiłeś król, pan moj, składa swemu, tak uczeńi skaza twoja, aczkolwiek Mefibosec mogłaby jadać z stołem jego, jako jeden z synów królewskich.

12. Miał też Mefibosec syna małego, imieniem Michaj, a wszyscy, którzy mieszał w domu Sybowym, byli sługami Mefiboseckimi.

13. A tak Mefibosec mieszkał w Jerozolimie, bo on u stólu królewskiego zawdziądzał; a był chróny na obie nogi.

ROZDZIAŁ X.

I. David poszął nawiązać i cieszyć króla Ammona: skiego Ilajona 1. 2. II. Ten poszął 3. 4. III. Rzecgo David i z pomochnikami jego porządkał 5-10.

I. Stało się później, że umarł król synów Ammonowych, a królował Hanon, syn jego, po nim.

2. Tedy rzekł Dawid: Uczynie miłośierdzie * z Hanonem, synem Nabaszym, jako uczeńek ojca jego milosierdzia ze mną. I poślak David cieszał się przez sługi swe po ojcu jego, a tak przyszli słudzy Dawidowi do ziemi synów Ammonowych.

II. 3. Ale książęta synów Ammonów, rządcy Hanonu, pana swego: I mnie masz, żebym uściwiłość czynił David ojcu twemu, iż przysiąda do elektu tych, któryby cie cieszał? iż azaz razaj nie dla tego poślak David shugi swojego rządcy, aby przepatrzyć miasto, i wysepigowali je, aby je potem zburzyć?

4. A tak związałsy Hanon shugi Dawidowe, ogólni im po połowie brody ich, i poobroniły szaty ich aż do połowy, aż do zadków ich, i puścili je.

III. 5. A gdy to opowiedziano Dawidowi, poślak przeciwo niu, (ponieważ oni mówią, aby bardzo obłędnemu,) i rzekł: Zostanię w Jerycho, aż odroku biody wasze, a potem sie wrócicie.

6. Widząc tedy synowie Ammonowi, że się zarzydzili Dawidowi, postali ciż synowie Ammonowi, i najeli za pieniądze Syryjczyka * z domu Rechob, i Syryjczyka w Soba, dwudziestu tysięcy mieszkańców, a od króla Maacha tysiąc dwóch, a od Isioba dwanaście tysięcy mieszkańców, i połowa.

7. Co gdy usłyszał Dawid, poślak Joaba, z wszyskim wojskiem ludu rycerzyk, i skierzem, a Jozafat syn Ahiluda, kan-

ROZDZIAŁ XI.

I. David dopuścił się crudelności z żoną Uriaszową, I-5. II. Uriasz zabił hasz, 6-26. III. a z sonem jego pojat. 27.

I stało się * po roku tego czasu, gdy syn pana twego, hebrei zawdziądzały synowi Ammonowi. 8. Tedy synowie Ammonowi wycią-

postał Dawid Joaba, i sługę swoje z nim: i wszystkiego Izraela, aby pustoszyli syny Ammonie. I obiegli Rabbe, a David został w Jerozalemie. *1Kron.20.1.

2. I stało się przed wieczorem, gdy wstał David z łóża swego, a przechodził się po dachu domu królewskiego, że ujrzał z dachu niewiąstę, myjącą się, a ta niewiąsta była bardzo piękna na wejściu.

3. Tedy postał David, pytając się o onej niewiesie, i rzekł: A zaż to nie Betsabea, córka Elijamowa, żona Uryjasza. Hetejczyka?

4. Postał tedy David pochyły, i wziął ją. Ktora gdy weszała do niego, spała swoje, córka Elijamowa, żona Uryjasza Hetejczyka?

5. I poczęta ona niewiąsta, a posławszy oznajmiła Davidowi, i rzekła: Jam brzemienna.

II. 6. I postał David do Joaba mówiąc: Poslij do mnie Uryjasza Hetejczyka. I postał Joab Uryjasza do Davidowi.

7. A gdy przeszła Uryjasz do niego, pytał go David, jakoby się powodziło, i jakoby się powodziło ludowi, i jakoby się powodziło wojsku.

8. Nadtorek David do Uryjasza: Idź do domu twoego, a umyj nogi twoje. I wyszedł Uryjasz z domu królewskiego.

9. Ale Uryjasz spał przed drzwiami domu królewskiego ze wszystkimi sługami pana swego, i nie siedział do domu swojego.

10. I opowiedziano Davidowi, mówiąc: Nie siedzi Uryjasz do domu swojego. I rzekł David do posta: Tak ty nie z drogi przeszła? przeszłeś widzieć do domu twoego?

11. I rzekł Uryjasz do Davidowi: Skrzynia Boża, i Izrael, i Juda zostają w namiotach, a pan moj Joab, i słudy pana mega w polu obozem leżą, abyim jadł, i pił, i spał z żoną swą? Jasność nie uczyne.

12. Tedy rzekł David do Uryjasza:

Zostańże tu jeszcze dziś, a jutro cie odprawie. I zostało Uryjasz w Jerozalemie przez osiem dni, i mazanituz.

13. Potem go wewzał David, aby jadł z niego, i upokoił go: Wszakże wy-

siedzisz w wieżorze, spał na łóżku swym, Ja jednak uczynię to przed wszystkim Izraelem, i przed słońcem.

14. A gdy było rano, napisał David, i postał do Joaba, i postał górpierzecząc: Panu. Za rzekł Natana do Zgroszkiem *Pani. Pan też przeniósł grzech twój, nie umiesz. *Ps.5.13.

III. 14. Wszakże leżę dał przyyczne, aby uważali nieprzyjaciele Pański dla tej sprawy, przed syn, który się urodzi, pewnie umrze.

15. Potem odszedł Natana do domu swego. Wtedy zaraził Pan dziecię, które byli urodzeni z żony Uryjasza Davidowi, i zwariowano o niem.

16. Tedy się modlił David Bogu za dnieciem i pością, a wszedłszy do pokój leżał przez noc na ziemi.

17. I przyszedł Natana do domu jego do swego, i kazał kupić i chować ja, az uroszka mała, która był kupa, i przy działach jego, z bochna jego, jadaka, i w hubka, jego piasta, i na konie jego sypiąła, a była mu jako córka.

18. I stało się dnia siódmeego, że umarł David, i nagotowali ja, meadową, który był do niego przyszły.

19. A widział David, że studzy jego szepnął z sobą, porozumiał David, iż umarło dziecię. I rzekł David do swego: Allo umarło dziecię? A oni odpowiedzieli: Umarno.

20. Tedy wstawił David z ziemi, umył się, i namazał się, i odmienił szaty swoje, a wszedłszy do domu Pańskiego, przetoż to uczyńil, a nie zakona go. *2Sam.13.22.1.

21. I rzekł Natana do David: Tys jest tym meżem. Takci imów Pan, Bog Izraelski: Jako żywy Pan, ze godzin smierci nad Izraelem, i Jam cię wyrwał z rąk Saulowych;

22. A tak postępował poseł, a przyszły oznajmił Davidowi wszysko, z czem go był postał Joab.

23. I rzekł on, poszedł do Davida:

Zmocnili się przeciwko nam meżowie,

i wyszli przeciwko nam w pole, a goniłyśmy je az do samej bramy.

24. Wtem strzelali strzelcy na sługi twoje z muru, i zabito kilka sług królewskich, tamże i skrytka twój Uryjasza Hetejczyka polegli.

25. Tedy rzekł David do posta: Tak powiesz Joahowi: Niech ci to serca nie psuje, boć tak miecz to tego, to owego potęgi, następnej potęgi na miasto, i zburze je, a dodawaj serca rycerstwu.

26. A uszyszkawszy żonę Uryjasza, iż umarł Uryjasz, maz ją, plakała męża swego.

III. 27. A gdy wyszła żakoba, postać David, i wziął ją w dom swój, i byta mu za żonę, i porodziła mu syna. Ale to była rzecz, która uczyńil David przed

2 SAMUELOWA 12.

309

ROZDZIAŁ XII.

I. Natana Davidu groni. 1.—12. II. On grzech wyznawa, a prok. mu go odpiszcza. 13. III. I. śmierc dręczenia opisująca. 14.—23. IV. Salomon mu się urodzi, 24. 25. V. a Rabsa dobyta. 26.—31.

Przełoż postać Pan Natana do Davida; który przeszły do niego, rzekł mu: Dwaj niewolni byli w jednym mieście, jeden hograt a drugi ubog. 2. Bigaty miał owiec i wólków bardzo wiele;

3. A ubogi nie miał jedno owieczkę jedne mała, która był kupią, i chował ja, az uroszka przy nim, takie i przy działach jego, z bochna jego, jadaka, i w hubce, jego piasta, i na konie jego sypiąła, a była mu jako córka.

4. A gdy przeszli głos do onego meża hogatego, żałował wziąć z owej swojej albo z wólków swoich, aby nago-towią uczęszczały gościovi, który by do niego przeszły: ale wszak owieczka meja one-go ubogiego, i nagotowią ja, meadową, który był do niego przyszły.

5. Tedy zapaliwszy się gnievem David, iż zapaliwszy się gnievem David, iż dziecie, bo mówili: Oto, poki jeszcze przeszły: ale wszak owieczka meja one-go ubogiego, i nagotowią ja, meadową, który był do niego przyszły.

6. Owce te *agnodziły czwórką, przetoż to uczyńil, a nie zakona go. *2Sam.13.22.1.

7. I rzekł Natana do Davida: Tys jest tym meżem. Takci imów Pan, Bog Izraelski: Jam cię pomaż, abys był królem nad Izraelem, i Jam cię wyrwał z rąk Saulowych;

8. A podałem ci dom pana twego, i żony pana twego na lono twoje; nadto oddałem ci dom Izraelski i Judzki, a bytoliły to mało, przydałbym ci byt daleko wiecej.

9. Ciemnuesz zmiewały słowo Państwskie, czyniąc to zie przed oczyma jego? Uryjasza Hetetjczyka zabiłeś mieczem, a żonego jego wziąłeś sobie za żonę, i zamęgasz zatoką mieczem synów Ammonijskich, wie, nie zimniali się Pan nademna, że ledwie żywe dziecie.

10. Przeszły teraz nie odjeździe miecz z domu twego af na wiekti, dla tego, iżes mie zniewazy, a wziąłeś żonę Uryjasza Hetetjczyka, abyś byta za żonę? 11. Tak mówi Pan: Oto, ja wzburzę przeciwo tobie zie na żonę twoje, a po-brawsz żony twoje przed oczyma twoimi, żonę swą, a wszedłszy do niej, spał z żonami twojemi, a będzie jawnie spał z żonami twojemi.

12. A chociażes to ty uczymil potaje-

mie, Ja jednak uczynię to przed wszystkim Izraelem, i przed słońcem.

II. 13. Tedy rzekł David do Natana: Zgroszkiem *Pani. Pan też przeniósł grzech twój, nie umiesz. *Ps.5.13.

III. 14. Wszakże leżę dał przyyczne, aby uważali nieprzyjaciele Pański dla tej sprawy, przed syn, który się urodzi, pewnie umrze.

15. Potem odszedł Natana do domu swego. Wtedy zaraził Pan dziecię, które byli urodzeni z żony Uryjasza Davidowi, i zwariowano o niem.

16. Tedy się modlił David Bogu za dnieciem i pością, a wszedłszy do pokój leżał przez noc na ziemi.

17. I przyszedł Natana do domu jego do swego, i kazał kupić i chować ja, az uroszka mała, która był kupa, i przy działach jego, z bochna jego, jadaka, i w hubce, jego piasta, i na konie jego sypiąła, a była mu jako córka.

18. I stało się dnia siódmeego, że umarł David, i nagotowali ja, meadową, który był do niego przyszły.

19. A widział David, że studzy jego szepnął z sobą, porozumiał David, iż umarło dziecię. I rzekł David do swego: Allo umarło dziecię? A oni odpowiedzieli: Umarno.

20. Tedy wstawił David z ziemi, umył się, i namazał się, i odmienił szaty swoje, a wszedłszy do domu Pańskiego, przetoż to uczyńil, a nie zakona go. *2Sam.13.22.1.

21. I rzekli studzy jego do niego: Cóż to jest, cos uczyńil? Dla dziecięcia, poki jeszcze żyło, poszles i plakales. *2 Sam.16.13.

22. A on rzekł: Póki dziecię żyło, poszles i plakalem; hon mówik: Któz wie, nie zimniali się Pan nademna, że ledwie żywe dziecie.

23. Ale teraz, gdy już umarł, przeczebym miał pościć? Itali je mogę jeszcze nazad wrócić? Ja pojed do niego, ale się ono nie wróci do mnie.

IV. 24. I cieszył David Beisabee, żonę swą, a wszedłszy do niej, spał z żoną, i porodziła syna, i nazwał imię jego Salomon, a Pan go mówiąc.

*1 Kron.3.5. Mat.1.6.

swem na ziemię, a pokloniwszy się rze-
ka: Ratuj królu!

5. I rzekł jej król: Cóż ci? A ona od-
powiedziała: Zaistem ja niewiasta, wo-
dowa; bo miąż mój umarł.

6. A skutchnica twoja miała dwóch sy-
nów, którzy się powadzili z sobą na polu;
a gdy nie był, kiedy je rozwadzili, rania-
jeden drugiego, i zabił go.

7. A oto, powstawszy wszystka ro-
dyna, przeciw skutchnicy twój, mówią:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

8. A odpowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: * zabijemy za duszę brata jego, któ-
rego zamordował; a tak zagaszą iskierkę moją.

9. I odpowiedziała niewiasta: Która po-
została, aby nie zostawiła me-
żowi memu imienia i szczepu na ziemi.
* 3 Mojs. 24, 17.

10. I rzekł król: Będzieli kto mówił
przeciwko tobie, przywiedź go do mnie,
a potem nie tchnie sie ciebie wiecej.

11. Tedy ona rzeka: Wspomnij pro-
szę, królu, na Pana Boga twego, aby się
będzie niewiasta.

12. I rzekł król: Będzieli kto mówił
przeciwko tobie, przywiedź go do mnie,
a nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:

Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

13. Rzeka ledy niewiasta: I czemu-
śesz umysłu podobną rzecz przeciw hu-
dowi Bożemu? Albowiem król mówił ho-
siowo, jakoby był winny, ponieważ nie
chceesz przywucić, królu, wygnaną
swego.

14. Wszyscy * umieramy, a jesteśmy
jak wody rozlane po ziemi, które nie
moga być zebiane; lecz jemu Bog nie
odjakaływo, ale pewnie umysłu, aby nie
wypaniał od siebie wygańca.
* Ps. 88, 4.

15. A teraz, żem przyszała mówić do
króla, pana mego, te słowa, przycyna-
jest, że mie prestraszyl lud; przetoż
rzeka skutchnica twoja: Bedę teraz mó-
wiła do króla, smać co uczyni król na
prosę skutchnicy swojej.

16. Albowiem usłyszy to król, i wy-
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

2 SAMUELOWA 14. 15.

313

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odpowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, swego, że
rzeka: Izali ty tego
wszystkiego nie czynisz z naprawy Jo-
abowej? I odpowiedziała niewiasta:
Mów patrize rola Joahowę podle roli moię;

Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

19. Tedy wstawszy Joab, przyszedł
do Absalomu w dom, i rzekł do niego:
Czemuz skudy twoi spalił rola moje
ogniem?

20. Żem odmienią sposob taki mowy,
sprawia to shuga twój Joab; leez pan
mój mądry jest, jako jest mądry Anioł
Boży, wedząc wszystkih tych wszystkich
sków.

21. Przedroż rzek król do Joaba: Oto
do domu twego, a ja skarżę za tobą. Teraz to uczyń. Idźże a przywóć dzie-
ciez, królu, na Pana Boga twego, aby się
nie mnożylli misicie kwi na zgubę, a
nie zgadzili syna mego. I odpowiedział:
Jakoby Pan, że nie spadnie i najmniej-
szym syna twego na ziemię.

22. I upadł Joab obliczem swoim na
ziemie, a pokloniwszy się błogosławia
królowi, i rzekł Joab: Dzis poznal skuga
twoj, tem znalaż łaskę w oczach twoich,
królu, panie mój, ponieważ uczynił król
zadosyć prośbie skugi swego.

23. Wstał tedy Joab, a szedł do
Giessur, i przywiódł Absalom do Jeru-
zalem.

24. I rzek król: Niech się wróci do
domu swego, ale oblicza królewskiego
widzi. A tak wrócił się Absalom do Jeru-
zalem.

25. A nie było mena tak krasnego,
jako Absalom we wszystkim Izraelu,
aby mił tak wielka chwala; od stopy
nogi jego aż do wierzchu głowy jego nie
było na nim zmazy.

26. A gdy strzegł głowe swoje, (a
zwyk ja, na każdy rok strzędz; bo mu
ciązy, przedja ja, strzyż,) wąsy, włosy
głowę jego dwieście syków wagę kró-
lewską.

27. I urodził się Absalomowi trzej
hawif skutchnicę swojej z rąk męża, który synowie,

wyglądać chce mnie, i syna,nego spo-
kiem, z dziedzictwa Bożego.

17. Rzeka też skutchnica twaja:
Wzryć mi hejne słowo króla, twaja:
mego, ku pociesze; albowiem jako Anioł
Boży, tak jest król, pan mój, słuchając
dobrego i złego, a Pan Bóg twój niech
bezcze z tobą.

18. A odparowiadając król rzekł do nie-
wiaty: Proszę ne taj przedemna tego,
o co się spytam. I rzeka niewiasta: Mów
wydaj tego, który zabił brata, sw

czyka: Czemuż i ty z nami idziesz? wid: O Panie, proszę, obróć w głupstwo
Wróć się, a zostań przy królu; bos ty
endzożenie, a nie dugo wróć się do
miejscia twoego.
20. Nie dawnosz przeszeli, a dziszym
cie ruszyć miał, abyś z nami szedł?
Gdyż ja ide, sam niewiem doąd; wróć-
że się, a odprowadź bracia swoje: niech
bedzie z tobą milostwiedz i prawda.
21. Ale odpowiedział Ital królów, mówiąc:
Jako żywy Pan, jako żywy też
król pan mój, że na ktorémkolwiek miej-
scu bedzie król, pan mój, choć w śmie-
ci, choć w żywiole, tam też będzie skuga
twojej.

22. I rzekł David do Itaja: Pójdziesz
a przeldz. I przeszeli Ital Gietęjczyk,
i wszyscy mążowie jego, i wszyskie
dziatki, które były z nim.
23. Tedy wszyscy, ziemia plakała
głosem wielkim, i wszyscy lud, który
przechodził: A tak król przeszeli przed
potok * Cedron, a wszyscy lud przeszedli
przeciw drodze ku puszczy. * Jan.15.1.
24. A oto i Sadok i wszyscy Lewito-
mierz Bożego, i postawili skrynie Bo-
żąca; szedł też Abijatar, aż wszyscy
lud przeszeli z miasta.
25. I rzekł król do Sadoka: Otnies
zasię skrzynię Bożą do miasta. Jeżeli
znajde daszki, w oczach Państkich, przy-
wiedź mnie zasie, a ukaże mi ja, i przy-
bytek swój.

26. Ale jeżeli tak rzekł: Nie podo-
basz mi sie; otom ja, niech mi uczyni,
eo dobrego jest w oczach jego.
27. Niedł rzeź król do Sadoka ka-
plana: Izaliś nie jest * widzaczym? Wróć-
że się do miasta w połoniu, i Achimaaś,
syn twój, i Jonatan, syn Abijatara, dwaj
synowie wasi, z wami.

28. Oto, ja pomieszałam w 16winach
na puszczy, poki nie przyjdzie od was
poselstwo dawające mi znać.
29. A tak odprowadził zasię Sadok
i Abijatar skrynnę Bożą do Jeruzalemu,
i zostali tam.

30. Ale David szedł na góre oliwną,
wstępując i płacząc, mając głowę przy-
krytą, i idąc boso; wszystek też lud
który z nim był, zakryli kozdy głowę
swoje, i szli wstępując i płacząc.

31. Tedy dano znać Davidowi, mó-
wiąc: Achitofel jest z tymi, którzy się
zbuntowali z Absalomem. I rzekł Da-
vid: Oto, stamtąd mając wyszed-

w roku domu Saulowego; a imię jego
było * Semaj, syn Gier; który wyszed-
sz, idąc złorzeczy. * 2 Sam.19.16. 1. Król 2.8.

6. A * ciskal kanieini na Dawida,
i na wszyskie stugie króla, Dawida, choć
wszystki lud, i wszysko rycerstwo szlo
po prawej stronie jego, i po lewej stro-
nie jego.

7. I tak mówił Semaj, złorzecząc mu:
Wynijdź, wynijdź mężu krwi, i będę nie-
ubozny. 8. Obrobił na cię Pan wszystkie krew
domu Saulowego, na którygo miał jas
królować, a podał Pan królestwo w re-
ce Absalomu, syna twego; a otos ty we
zkiem twojem, boś jest mążem kwi.

9. I rzekł * Abissaj, syn. Sarwii, do
króla: Czemuż złorzeczy ten zdechły
pies królowi, panu memu? Niech idę pro-
szę, a utne głośre jego. * 2 Sam.19.21.

10. Ale król rzekł: Cóż wam do te-
go, synowie Sarwii, że złorzeczy? Po-
nieważ mi Pan rzekł: Złorzecz Dawi-
dowi, i któryby śmiał * rzec: Czemu tak
czynisz? * 2 Sam.19.22. 1.1.10.

11. Niedł rzeź David do Absajego
i do wszyskich slug swoich: Otto syn
moj, który wyszedł z żywota mego szuka-
duszy mojej, jakoż daleko wiejsz teraz
syn Jemini? Zaniechajcie go, nich zło-
reczy; boć mu Pan rozkazał.

12. Snatc wejrz Pan na utrapienie
moje, a odda mi Pan dobrém za zorze-
zanie jego dzisiejsze.

13. A tak szedł David, i mężowie
jego drogi, a Semaj szedł strona góry
przeciwko niemu, a idąc złorzeczy, i
ciskal kanieini przeciw niemu, i mio-
tał prochem.

14. I przyszed król ze wszystkim
ludem, który był przy nim spracowany,
i tamże odpoczął.

15. Lecz Absalom i wszyski lud me-
zów Izraelskich, przyszedli do Jeruzalemu,
także i Achitofel z nim.

16. A gdy przyszed Chusaj Arachita,
przyjaciel Davida, do Absaloma, rzekł
Chusaj do Absaloma: Niech żyje król,
niech żyje król!

17. Tedy rzekł Absalom do Chusaja:
A takaz to miłoś twoja ku przyjacio-
lowi twemu? przerażes nie szedź z przy-
jacielem twym?

18. Odpowiedział Chusaj: Absalomo-
wi: Nie; ale ksfego obrą Fani, i lud
osiernocza, w polu; do tego ojciec twój

315
i ten; i wszyscy mążowie Izraelscy, tego
bede, i z nim zostane.

19. Do tego, komu ja będę skłzyć? i
izai nie synowi jego? Jakom skłzyć ojen
twemu, tak będę i tobie.

V. 20. Rzek potem Absalom do
Achitofela: Radźciec, co umamy czynić?

21. Odpowiedział Achitofel: Absalo-
mowi: W nijad do założnic ojca trego,
ktore zostawił, aby strzegły domu; i uszy-
srawszy wszystek Izrael, zsi omierzy-
ojcu twemu, zmocnia się ręce wszyst-
kich, których sa z tobą.

22. Przetoż * rozbil Absalomowi na-
miot na dachu. I wszedł Absalom do
zadźnic ojca swego przed oczyma wszyst-
iego Izraela.

23. A rada Achitofelowa, która da-
była wszelka rada Achitofelowa, jako
u Davida, tak u Absaloma.

ROZDZIAŁ XVII.

I. Rade Achitofelowa przeciw Davidowi 1—4. II. 10—
IV. Zeraz na itę Achitofel III. Davida przetrząg 15—
23. V. a Absalom szedł za okiem w pog. 24—25.

N. Adto rzeź Achitofel do Absaloma:
Niech proszę wybiore dwaascie tysięcy
mążów, a wszawszy będą gonić Davida
tej nocy;

2. I przypadne nań, pokad jest spira-
cowany i zamdonnych rąk, a strwoże go,
i ucieče król samego.

3. A tak jakoby się wszyscy ku töbie
nawrócił, guy zabije tego męża, którego
ty skuzaks, a wszyscy się lud uspokoi.

4. I spodobał się to Absalomowi,
i wszyskim starszym Izraelskim.

II. 5. Jednak rzekł Absalom: Zawo-
laj rychlo i Chusaja Arachity, abyśny
uszyści, co on tēy powie.

6. A gdy przyszedł Chusaj do Absa-
loma, rzekł Absalom do nieg, mówiąc:
Tak powiedział Achitofel: Namysli uczy-
nie według rady jego, czynii nie? i jy
powiedz.

7. Tedy odpowiedział Chusaj Absa-
lomowi: Nie dobrą jest rada, która te-
raz dał Achitofel.

8. Nadio rzekł Chusaj: Swiadomyś-
oja twego i mężów jego, iż sa meni-
i serca żaluszonego, jako niedźwiedzica

bylo * Semaj, syn Gier; który wyszed-
sz, idąc złorzeczy. * 2 Sam.19.16. 1. Król 2.8.

6. A * ciskal kanieini na Dawida,
i na wszyskie stugie króla, Dawida, choć
wszystki lud, i wszysko rycerstwo szlo
po prawej stronie jego, i po lewej stro-
nie jego.

7. I tak mówił Semaj, złorzecząc mu:
Wynijdź, wynijdź mężu krwi, i będę nie-
ubozny.

8. Obrobił na cię Pan wszystkie krew
domu Saulowego, na którygo miał jas
królować, a podał Pan królestwo w re-
ce Absalomu, syna twego; a otos ty we
zkiem twojem, boś jest mążem kwi.

9. I rzekł * Abissaj, syn. Sarwii, do
króla: Czemuż złorzeczy ten zdechły
pies królowi, panu memu? Niech idę pro-
szę, a utne głośre jego. * 2 Sam.19.21.

10. Ale król rzekł: Cóż wam do te-
go, synowie Sarwii, że złorzeczy? Po-
nieważ mi Pan rzekł: Złorzecz Dawi-
dowi, i któryby śmiał * rzec: Czemu tak
czynisz? * 2 Sam.19.22. 1.1.10.

11. Niedł rzeź David do Absajego
i do wszyskich slug swoich: Otto syn
moj, który wyszedł z żywota mego szuka-
duszy mojej, jakoż daleko wiejsz teraz
syn Jemini? Zaniechajcie go, nich zło-
reczy; boć mu Pan rozkazał.

12. Snatc wejrz Pan na utrapienie
moje, a odda mi Pan dobrém za zorze-
zanie jego dzisiejsze.

13. A tak szedł David, i mężowie
jego drogi, a Semaj szedł strona góry
przeciwko niemu, a idąc złorzeczy, i
ciskal kanieini przeciw niemu, i mio-
tał prochem.

14. I przyszed król ze wszystkim
ludem, który był przy nim spracowany,
i tamże odpoczął.

15. Lecz Absalom i wszyski lud me-
zów Izraelskich, przyszedli do Jeruzalemu,
także i Achitofel z nim.

16. A gdy przyszed Chusaj Arachita,
przyjaciel Davida, do Absaloma, rzekł
Chusaj do Absaloma: Niech żyje król,
niech żyje król!

17. Tedy rzekł Absalom do Chusaja:
A takaz to miłoś twoja ku przyjacio-
lowi twemu? przerażes nie szedź z przy-
jacielem twym?

18. Odpowiedział Chusaj: Absalomo-
wi: Nie; ale ksfego obrą Fani, i lud
osiernocza, w polu; do tego ojciec twój

jest mał waleczny, i nie będzie nocował z ludem.

9. A podobno i teraz się kryje w jasnej jaskini, albo na kłodzieniowiek mejsce. I stąby się, żeżiby ktoś z twoich polegę na tym poczafku, zebi każdy, kłoby o tam usłyshał, rzekł: Skala się po razka w ludzie, który siedzi za Absalomem.

10. Tedy i najmniejniejszy, którego serce jako serce lwie, bardzo oskaże; bo wie wszysiek Izrael, że meżym jest ojciec twój, i meżni wszyscy, którzy są z nim.

11. Aleć radze, aby się do ciebie sale zebrał wszysiek Izrael od Dan aż * do Beerszeba, jako piasek, który jest przy morzu w mnościwie, a ty żebys osiągła, *sw. 10. *sa. 10.

12. A tak pociągniemy przeciwko niemu, na kłodzieniowiek miejsca znaleziony bedzie, i przypadnieniu nań, jako pada rosa na ziemię, i nie zostanie z niego, to jest, z tych wszystkich meżów, którzy są z nim, ani jeden.

13. A jeżiby do którego miasta uszedzi, tedy zmiesie wszysiek Izrael do onego miasta powrozy, a pociagniemy je aż do potoku, tak iż tam nie będzie żalizion ani kamyk.

14. Tedy rzeki Absalom i wszyscy meżowie Izraelscy: Lepsza jest rada Chusajego Arachity, niż rada Achitofelowa. Albowiem Pan * był postanowia, aby rozerwana była rada Achitofelowa, która była dobra, a tak aby przywrócił Pan żonę Absalomu.

III. 15. I ozajmił * Chusaj Sadokowi i Abijatarowi, kapłanom: Tak a tak radził Achitofel Absalomowi, i starszym Izraeliskim; alem ja tak a tak radzi.

*2 Sam. 15.31. Iraji. 8.10.

16. Teraz tedy posiliście co rychlę, a ozajmijcie Dawidowi, mówiąc: Nie zostawaj tej nocy w równinach puszczy, ale bez odwroki przejdź, by snac nie był pożarty król, i wszysiek lud, który jest z nim.

*2 Sam. 15.32.36.

17. A Jonatan i Achimaa stali u studni Rogiel; i poszka dnia wieczna, a ozajmija im, aby poszli, i doniesli to królowi Dawidowi; bo się nie śmiali ukazać, ani wnujsić do miasta.

18. Wszakże obyczaj niektórych shiga i powiedział Absalomowi. Przetoż poszadaszy obadwaj spieszno, weszli w dom niekłowego męża w Bahurym, który miał gniением zmorzoną na puszczy.

studnią na dworze swym, i spuścili się do niej.

19. A wziawszy niewiasta płachte, rozciągała ją na wierzchu studni, i nasypała na nią krup; a tak się tego nie dowiedzano.

20. Bo gdy przyszli studzy Absalomowi do onej niewiasty w dom, rzekli: Gdzie jest Achimaa i Jonatan? odpowiedziała im niewiasta: Przeszli przed rzekę; a poszukawszy ich, i nie znalazły, wróciły się do Jerozalemu.

21. A gdy oni odeszli, tedy owi wystąpiwszy z studni poszli, i ozajmili kłodzieniowi Dawidowi, mówiąc do niego: W stancie, a przewrócie się co rychlej przewrót, albowiem tak radził przeciwko was Achitofel.

22. Przetoż wstawiwszy Dawid, i wszyscy lud, który był z nim, przeprowadili się przez Jordan, pierwiej niż się rozaendziało, a nie został i jeden, któryby się nie przeprowadził przed Jordanem.

IV. 23. Tedy Achitofel widząc, iż sie nie stało podstęp rady jego, osiodkał oska, a wstawiwszy jechał do domu swego, do miasta swego, a rozprawiwszy dom swój powiesił się, i umarł, a pogrzebion jest w grobie ojca swego.

V. 24. A Dawid już był przystęp do Mahanaim, gdy sie Absalom przeprowadził przez Jordan, on i wszyscy meżowie Izraelscy z nim.

25. I przekonał Absalom Amazę, misto Joba, nad wojskiem. * A ten Amaza był synem meża, którego imię było Ira, Izraelczyk, który był wszedł do Abigajil, Albowiem Pan * był postanowia, aby rozerwana była rada Achitofelowa, która była dobra, a tak aby przywrócił Pan żonę Absalomu.

26. I pokorył się obozem Izrael z Absalonem w ziemi Galakad.

27. I stalo się, gdy przyszedł Dawid do Mahanaim, że Soby syn Nahasowy do Rabby, synów Ammonowych, i Machir syn Ammijelowej z Lodebaru, * i Baisyla] Galaadezyk z Rogielim, * 1 Królestwo 2.7.

28. Postoieli imiednie, i naczynia zdunskie, i pszenice, i jeczmień, i maki, i krupy, i bobry, i sozowice, i prażma, 29. I miotły, i masta, i owiecie, i setow krowich przyniesi Dawidowi, i ludowi, który był z nim, aby jedli: bo mówili: Led ten głodny jest, i spracowany, i pragnieniem zmorzoną na puszczy.

reki mojej na syna królewskiego; bośmy słyszali, gdy przykazał król tobie i Achimaa, iż na wiosnę na dół kasztanów 1-8. II. On sam i ja Jaka zabiły jesi 14-30. IV. króla Davida i dał mu 31-33.

Tedy obliczył Dawid lud, który miał z sobą, a postanowił nad nimi hetmany, i rotmistrze.

2. I poruciły Dawid ludu trzecią częścą pod rękę Joabową, a trzecią częścą pod rękę Abisaja, syna Sawii, brata Joabowego, a trzecią częścą pod reke Itaja Giętejczyka; i rzek król do ludu: Wyjście i ja, także z wami.

3. Ale lud rzek: Nie wynijdiesz; bo jeżelibyśmy my ty podali, oni mało dbać bili, i zabili go.

16. Wtem zatrząsł Joab w trąbę, i wrócił się lud z pogoni za Izraelem; bo Joab zatrzymał lud.

17. A wziawszy Absalom, wrzucił go w tymże lesie w dół wielki, i nanieli nań bardzo wielką kupe kamienia. Ale wszysiek Izrael uciekł, każdy do namiotów swoich.

18. A Absalom wziął byk, i wystawił sobie za żywota swego stup, który jest w dolinie królewskiej; bo mówią: Nie-mam syna; jednak zostawię pamiątkę imienia mego. Przetoż nazwał on stup imienia swojego, który zowią miejsee Absalomowe aż do dzisiejszego dnia.

19. Tedy Achimaa, syn Sadoka, rzekł: Proszę niech idę a ozajmie królowi uciesczą nowiny, iż go wyhawik Pan z reki nieprzyjaciela jego.

20. Ale mu rzek Jobab: Nie bybys wzięty nim postem dzisiaj; lecz to opowieś dnia drugiego, a dalsi nie dawaj o tem znać, przetoż iż syn królewski zgina.

21. Potem Jobab rzekł do Chusego: Idź, ozajmij królowi, coś widział A tak ukłoniwszy się Chusy Joabowi, biegał.

22. I mówi powtore Achimaa, syn Sadoka, i rzek do Joaba: Będź co badź, proszę nich i ja bieże za Chusego.

23. I rzek Jobab: Przeczybys ty miał hiezeć, synu moj, gdyż niemasz, abyś dobrzego zwiastować?

24. A Dawid siedział między dwiema bramami. I wyszedł stróż na dach bramy.

Aja chodźmy miał odwzajemnych na rachach na mur, a podniósł oczy swe, ujrzał meva jednego bieżącego.

[Polish] 11

25. Tedy zawoławszy stufo, opowiadząc do królowi. I rzekł król: Jegeliceś sam jest, dobrze poselsztwo w ustach jego. A gdy ten spiszczy szedł, i przybliżał się, wokół głosem wielkim: Sym mój! Abome, Absalonie, synu moj, synu moj! Wszędzy, ucierając z biwem.

26. Ujrzał strój w drugiego męża bieżącego, i zawołał strój na wrótnego, mówiąc: Oto i drugi maż hieży sam. I rzekł król: I ten dobrze poselsztwo niesie.

27. Nadtto rzekł stufo: Zda mi się duszne syjów twoich, i duszne syjów twoich, i obojętnych, i obojętnych, i duszne żon twoich, i duszne żon twoich, i duszne zakłócenia twoich.

28. Tedy zawołał Achimaas, i rzekł król: Mąż moj, syna Sadokowego. I rzekł król: Maż lo dobry, i z dobrem poselsztwem idzie.

29. Tedy zawołał Achimaas, i rzekł król: Pokój! i ukłonił się królowi mielnia. Bił głowę poważnie, i slug twierdzili: Pan Bóg, twój, który podał nam życie, co podniessi reče swe przeciw królowi, panu menu.

30. I rzekł król: Jakoli się ma syn podobało.

? Przez herazwstań, wijnidź, a mów kagodnie do stug twoich. Boż przez Pana przysięgam, jeżeli ty nie wynijdziesz, że nie zostanie żadne z tobą tej nocy, a bę dzieć to gorzki, nabi wszysko źle, któ rekoliwek na eje przychoźnjo od mao dości twojej aż do dodań.

8. Wsiad tedy król, i siadł w bramie; i opowielziano to wszystkiemu ludowi, i przyszedł wszyscy lud przed oblicze królewskie; ale Izraelitycy uciekli byli, každy do namiotu swego.

III. 9. I stało się, że się wszystek lud sprzeczał z sobą, we wszystkich pokole niach Izraelskich, mówiąc: Król wyrwał nas z rak nieprzyjaciela naszych, tenże nas też wyrwał z rak Filistejskich, i te raz niech z nieni przed Absalomem.

10. Lecz Absalom, którygośmy byli poznali nad sobą, zginał w bitwie; a teraz przezwy wy zaniedbywacie przy

mon! Absalom? Tedy Achimaas oponował: Witniałem zamieszczenie wielkie, gdy posyły shuge królewskiego Jóab, mnie, sługę twoego; ale nie wiem co było.

30. Potem rzek król: Odstap, a stan am; a on odstępowały stanek.

IV. 31. A wtém Chusy przyszedł i rzekł: Opowiadają się królowi, panu me mionu, że cię wybawił Pan dzisiaj z reki przyszystkich, który powstali przeciwkobie.

32. I rzek król do Chusego: A jakoli ja nie syn moj Absalom? Odpowie dziaż Chusy: Bodaj tak byli nieprzyja ciele króla, pana mego, i wszyscy, którzy powstawały przeciw tobie na zie, jako twój!

33. Tedy się zasmucił król, i wstąpił do sale onéi bramy, a plakał, i tak móz il idac: Synu mój Absalomie, synu mój Absalomie! Synu mój Absalomie! obym ja umarł miasto ciebie! Absalomie,

Glossary

20. I rzek zawiadować, powie-
dział do króla: I rzek król: Jesteś
sam, jest, dobrze poselstwo w ustach jego.
A gdy ten spieszni szedł, i przybliżał się,
wokół głosem wielkim: Sym mój. Abla-
lome, Absalomie, synu moj, synu moj!
II. 5. Tedy wszedł Job do króla
w dom, i rzek: Shanbikes dnia oblicze
wszystkich stug twoich, który wybawili
duszętwoje dzisiaj, i duszę synów twoich,
i corek twoich, i duszę żon twoich, i du-
szę zakładnic twoich.

6. Mikiując te, który cię mają w nie-
nawistci, a nienawidząc tych, który cię
miutja. Albowiem pokazałeś dzisiaj, że so-
bie nie poważasz hebreanów, i skąd two-
im, kiedy doznał tego dzisiaj, że gdyby Ab-
salom był żywy, chociibyśmy my wszyscy
dzisiaj byli pobici, tedyby się to bardzo
protohalo.

21. I rzek król: Jakoli się ma syn
syna. Sadiokwego. I rzek król: Mają to
dobry, i z dobrem poselstwem idzie
22. Tedy zawiada Achimaas, i rzek
do króla: Pokój; i unknioł się królowi
zawarzą swój ku ziemi, i rzek: Błogos-
ławiony Pan Bóg twój, który podał
mi męża, co podniesti ręce swe przeciw
królowi, panu meemu.

23. I rzek król: Jakoli się ma syn

? Przez herazwstań, wijnidź, a mów kagodnie do stug twoich. Boż przez Pana przysięgam, jeżeli ty nie wynijdziesz, że nie zostanie żadne z tobą tej nocy, a bę dzieć to gorzki, nabi wszysko źle, któ rekoliwek na eje przychoźnjo od mao dości twojej aż do dacie.

8. Wsiad tedy król, i siadł w bramie; i opowielziano to wszystkiemu ludowi, i przyszedł wszyscy lud przed oblicze królewskie; ale Izraelitycy uciekli byli, každy do namiotu swego.

III. 9. I stało się, że się wszystek lud sprzeczał z sobą, we wszystkich pokole niach Izraelskich, mówiąc: Król wyrwał nas z rak nieprzyjaciela naszych, tenie nas też wyrwał z rak Filistejskich, i te raz niech z nieni przed Absalomem.

10. Lecz Absalom, którygośmy byli poznali nad sobą, zginał w bitwie; a teraz przezwy wy zaniedbywacie przy

mon! Absalom? Tedy Achimaas oponował: Witniałem zamieszczenie wielkie, gdy posyły shuge królewskiego Jóab, mnie, sługę twoego; ale nie wiem co było.

30. Potem rzek król: Odstap, a stan am; a on odstępowały stanek.

IV. 31. A wtém Chusy przyszedł i rzekł: Opowiadają się królowi, panu me mionu, że cię wybawił Pan dzisiaj z reki przyszystkich, który powstali przeciwkobie.

32. I rzek król do Chusego: A jakoli ja nie syn moj Absalom? Odpowie dziaż Chusy: Bodaj tak byli nieprzyja ciele króla, pana mego, i wszyscy, którzy powstawały przeciw tobie na zie, jako twój!

33. Tedy się zasmucił król, i wstąpił do sale onéi bramy, a plakał, i tak móz il idac: Synu mój Absalomie, synu mój Absalomie! Synu mój Absalomie! obym ja umarł miasto ciebie! Absalomie,

卷之三

卷之三

319

ZAMOŁOWA 19.

dni, lemie królowi, rzekł mu król: Przeziesz
nie szedź ze mną, Mefibosecie?

26. A on mu odpowiedział: Królu,
panie moj, zdradził mię sługa moj; ho-
rekk był sługa twój, osiodlam sobie
oska, żebym wiadłszy nam, jechać z kró-
lem, gdyż jest * chrony sługa twój;

* 22 Sam. 4, 2. r. 9,3.

27. I óskał się sługe twego przed kró-
lem, panem moim; ale król, pan moj,
jest jako Anioł Boży; prętno uczyń, co
dobrego jest w oczach twoich.

28. Albowiem wszyscy z domu ojca
mego byliśmy godni śmierci przed kró-
lem, panem moim, a przeciś ty posa-
dził sługe twego między tymi, którzy
jadają u stóp twoje: I cóż jeszczę za-
sprawiedliwości moja, abyem sie mia-

35. 5. 1. XI 612. s.
zim z Ben-
onu Sau-
ro, i dwa-

wszystkich
zadniego, że
mówiąc się ty,
przyszedł
wyseodził byl
e królowi,
i Jordan.

* Semaj;
był z Ba-
Judzkinimi

ROZDZIAŁ XIX.

I. Dawid placze Absalom. I.—IV. II. Jak go oto gromi
królestwo od wszystkich przyczyn jest
przewiązana 16—25. V. w Melchisie
Barstyl go odprawia 31—40. VII. § Izrael
swarza się 41—48.

OZNAJMIONO JÓABOWI: Oto król plaże

2. Przełoż się onto zwycięstwo dnia
jednego obrońca w pacz wszystkiemu lu-
dwikowi; albowiem usłyszał lud dnia onego,
mówiono: Źałosny jest król dla syna
ego.
3. Zazem wkradnie się lud onego dnia.

卷之三

319

2 SAMUELOWA 19.

dzieś przedemną po wszystkie dniem królowi, rzekł mu król: Przezczęć miasto Jorba. * 2 Sam.19.25. r.9.4.

14. A tak naklonił serce wszystkich mężów Judzkiego, jakiego męca jednego, że poskali do króla mówiąc: Nawróć się ty, i wszyscy studzy twoi.

15. Wrócił się tedy król, i przyszedł aż do Jordanu; a lud Judzki wyszedł był a przeprowadził króla przez Jordana.

IV. 16. Pospieszył się także * Semej, syn Gierzy, syna Jemini, który był z Bahurym, i wyszedł z mężczyzn Judzkiemi przeciwko królowi Dawidowi. * 2 Sam.16.5. 1r.2.8.

17. A było lysiąc męcz w nim z Benjamitów; * Syba także, szluga jego, i dwajowego, i piętnascie synów jego, i dwaj-

iem królowi, rzekł mu król: Przezczęć nie szeld ze mną, Mefhostecie? 26. A on mu odpowieział: Królu, panie mój, zdradził mnie szluga moja; bo rzekł był szluga twój, ośiodem sobie oska, żebym wiadałszy nań jechał z królem, gdyż jest * chrony szluga twoj. 27. I oskarżył szlęgę twoego przed królem, panem moim; ale król, pan moj, jest jako Anioł Boży; przetóż uczeń, co dobrze jest w oczach twoich. 28. Aby bowiem wszyscy z domu qęca mego byli sany godni śmierci, przed królem, panem moim, a przecież ty posadził szlęgę twoego między tymi, którzy jadają w stolu * twoego: I cóż jesztes za sprawiedliwość moja, abym sie mia-

2 Sam.4.4. r.9.3.

* 2 Sam. 9,7.

17. Dziesiąca siedm. jego z nim, i szczęśliwie sie przeprawiли za Jordan do kraju. * 2 Sam. 9,2 r.16.1.

18. Przeprawiли też prom, aby przewieziono czeladź królewską, a aby uwydroniono, coby mu się najlepiej podobało; à Sanie, syn Gierę, upadł przed królem, gdy się przeprawiał przez Jordan. 19. I rzek do króla: Nie przezytaj mi, * panie moj, nieprawoseli, ani wspaniały, co lekomyślne uczynią skuga twój onego dnia, gdy wyszedł król, pan moj, z Jerozalem, aby to miał przypuścić króli do serca swego; * 2 Sam. 16,5.

20. Albowiem zna skuta twój, żem zgrzeszyl; a otom dzisia przyszedł pierwów, niż kto ze wszystkiego domu Józefowego, abyem zajechał drogę królowi, panu memu.

21. Tedy odpowiedział Abisaj, syn Sarwi, i rzekł: Izak dla tego nie ma być zabięty Semiej. Ze złorzeczy pomazancom. Do -

18. Wszystko mówić w sprawie twojej? Jużem rzeźka, ty i Syba, * podzielcie się majątkiem. * 2 Sam. 16,4.

29. Rzeźk mu tedy król. Cóż masz więcej mówić na króla?

30. A Mefibosec rzeźki króla: I wszyscy koniech weźmie, gdy sietylek wrocili króla, pan moj, w pokoju do domu swego.

VI. 31. Barsyraj * tedy Galadaczyk wyszedłszy z Rogielim, przeprawił się z królem przez Jordan, aby go powałić. * 1 Kr. 16,12,7.

32. A Barsyraj był bardzo stary, mając osiemdziesiąt lat, który podejmował króla, póki mieszkał w Mahanaim; † bo był człowiekiem bogatym bardzo. * Ps. 50,10 + 2 Sam. 17,22.

33. I rzeźk król, ido Barsyrajego: Pójdz ze mną, a będę cię chować przy sobie w Jeruzalemie.

34. Ale Barsyraj odpowiedział królowi: Wieleż jest tchn lat żywota, mero. źwi.

22. Ale mu rzeki David: Cóż * wam do tego, synowie Sarwi, zęsie i mi dziś przeciwnym? Izrael dziś ma być zabitą jako w Izraelu? Bo araz nie wiem, żem ją dziś zostań królem nad Izraelem?

* 2 Sam.16,10. † Mat.16,28.

23. I rzekł król do Sonneria: Nie jesteś * dobrym urzędnikiem, ale ty jesteś ** dobrym urzędnikiem. Zatem ujeżdżaj.

35. Ośmiodziest lat mi dzisiaj; izali mogę rozeznać: między dobrą a złą? izali pocznie smak skugi, twoj w tem, co bym jadł, albo co bym pia? izali stuchając mogę wiecej głos śpiewałów i śpie- waczy? a przeczętry miał by sluga

V. 24. Methuseth takie, wnuk Saula, wyjechał przeciw królowi; który ani dla swojej, ani dla swatych brody miał dawać król takową nagrodę?

V. 25. I stało się, gdy zabięła w Jerozolimie; i przysiągł mu król.

36. Jeszeze trochę pojedzie sługa twój za Jordan z królem: bo czemużby mi nie wróci prosią sługa twój, aby umarł w mieście moim, przy grobie, ejfa megó i matki mojej; ale oto menu?

37. Niech się wróci w królu nagrodę?

panem moim: uczyńcie mi, co dobrego strzegły domu, oddał je pod straż, i żywił je, ale do nich nie wchodził; i był w oczach twoich.
38. I rzek król: Niechże ze mną idzie pod strażą aż do dnia śmierci swojej, we Chymham, a ja, na mój uczeń, co dobrego w dowinie stanie.

II. 4. Potem rzek król do * Amazy: Zbierz mi męce Judzkie za trzy dni; ty się też tu staw.

5. A-ak poszed Amaza, aby zebrał lud Judzki; lecz się zabawił nad czasem, który mu był naznaczony.

6. I rzek David do Abisjego: Teraz goździej nam uczymi Seba, syn Bichry, goździej nam uczymi Seba, syn Bichry, * s. Sam. 19. 15. 16.

7. Tedy wyszli z nim mężowie Jozabow, i Cherecyczcy i Felicyczcy i wszyscy, którzy się wewnątrz skupili, przed ty wezwali skupili się żołnierze, a gónią go, by snać nie znalazła sobie miast obronnych, i nie uszedł z oczu naszych.

VII. 41. A otw, wszyscy mążowie Izraelcy, zszedczy się do króla, mówili do niego: Czemuś nie wykradli bracia nasz, mążowie Judzcy, i przeprowadzili króla i dom jego przez Jordan, i wszyscy mążowie Dawidowe z nim?

42. I odpowiedzieli wszyscy mążowie Judzcy m'jom Izraelskim: Przeto, iż nam powinny jest król. A przecze sie gnieć, macie o to? iżaliż nam za to jesteś niej pas z mieczem przypasany do biodra, albo nam jakie dary rozda?

43. Tedy odpowiedzieli mążowie Izraelcy m'jom Judzkiem, i rzekli: Dziesięć króć wiecej mamy do króla; przedżoi David wiecej do nas należy, niż do was. Przeczeszcie nas lekce poważaj? Azazujemy my o to pierw' nie mówili, abyśmy przywrócieli króla swego? Ale sroższa była mowa mążów Judzkich, niż mowa mążów Izraelskich.

ROZDZIAŁ XXX.

I. Seba odwołał Izraelczyki od Davida, który znojniczo zamknął 1—3. II. Soba, w poł. poł. 4—7. III. gdzie Jacob Amaza zbrojnie zabił 8—12. IV. i Abele m'go, tak dugo objętym trąpił 13—21. V. aż mu gory Sebora z miasta wyracono 22—26.

Tedy się tam pojawił mąż niepobożny, którego zwano Seba, syn Bichry, mąż Jemini. Ten zatrąbił w trąbę, i rzekł: Nie mamy my działu w Dawidzie, ani many dziedzictwa w synu Issejego; wróć się kazdy do namiotów swoich, o Izraelu!

IV. 2. A-ak odstapili wszyscy mążowie Izraelcy od Davida, za Seba, synem Bichry, ale mążowie Judzcy trzymali się króla swego, o Jordani aż do Jeruzalem.

3. I przyszed David do domu swego w Jeruzalemie; a wzawszy król dziesięć niestraszząco, które by zostawił, aby go w Abele Betmaacha, i usypali szancę

przeciw miastu, tak iż stali przed murem, a wszystek lud, który był z Joabem, usiłował obalić mur.

16. Wtem zawiązała z miasta niektórych niewista, matara: Stuchajcie, słuchajcie! rzeccie proszą do Joaba: Przystap sam, a rozmów się z tobą.

17. Który gdy do niej przystąpił, rzekła mu ona niewista: Tyżes jest Joab? I odpowiedział: Jestem. Tedy mu rzekła: Stuchaj słów służubnicy twojej; i odpowiedział: Stucham.

18. Przetoż rzekła, mówiąc: * Powiadano przedtem, mówiąc: Koniecznie pytać się będą w Abel, a tak się wszystko sprawi.

19. Jam jest jedno miasto z spokojnym i wiernych w Izraelu, a ty szukasz, abyś zatrącił miasto i matkę w Izraelu; przecież chcesz zburzyć dziedzictwo Pańskie?

20. I odpowiedział jej Joab, mówiąc: Niedaj mi tego Boże, abym miał powinność i zburzyć je.

21. Nie takie się rzecz ma. Ale mają z góry Efraim, imieniem Seba, syn Bičhry, podniósł rekę swą przeciw królowi Dawidiowi; wydajeż go samego, a odciągnę od miasta. Zatem rzeka niewiasta Joaba: Oto głowę jego zrzucę do ciebie z muru.

V. 22. A-ak sprawiła to ona niewiasta u wszyskiego ludu mądrością swoją, że sciaływy głowę Sebie, synowi Bičhry, zrzucili ja do Joaba; który zatrąbił w trąbę, i rozeszli się wszyscy od miasta, kandy do namiotów swoich; Joab się też wrócił do króla do Jeruzalemu.

23. Ibył Joab hetmanem * nad wszyskim wojskiem Izraelskim, a Banjaś, syn Jojady, nad Cherecyczkami i nad Feleteckami.

24. Adoram był poborca, a Jozafat, syn Ahiluda, kanclerzem.

25. Seja pisarzem, a Sadok i Abijatar byli kapelanami.

26. Hirka także Jairtezyk był księciem u Davida.

ROZDZIAŁ XXXI.

I. Gdy arystonimieci sieciom strów Saulowych umierają, —9. II. których chł. Resta strzega, 10. III. 11. Tedy oznajmiono Dawidowi, 11—14. IV. Cateby bityw stawne z Filistyn, 15—22. I byt głod za dni Dawidowych przez Sanuław.

12. Przetoż siedzisy Dawid wziął koszul Dawid oblicza Pańskiego, któregości Saulowe, i kości Jonatana, syna jego

mu rzek Pan: Dia Saula, i dla Saula, i dla domu jego krwawego, przeto iż pomordował Gabaońty.

2. Przyswał tedy król Gabaonitów, i rzek do nich: (A ci Gabaonitowie nie wiejka! rzeccie proszą do Joaba: Przystap am, a rozmów się z tobą.

3. I rzek David do Gabaonitów: Cóż was mam uczynić? a czem was ubać, abyście błogosławili dziedzictwu Pańskiemu?

4. I odpowiedzieli mu Gabaonitowie: Nie idzie nam o srebro ani o złoto z Saalem, i z domem jego, ani o oto, żebyśmy zabili kogo w Izraelu. A on rzekł: Co-kolwiek rzeczy, uzyjmy wam.

5. Który rzekli do króla: Męza, który nas wygubił, i na tem był, aby nas do szacetu wytracił, żeby nas, nie zdo stało we wszystkich granicach Izrael-

skich, i zburzyć je.

6. Wydajcie nam siedmiu mężczyzn nowego, a powiesimy je Pann w Gabaau, niktakie wybranego Państwego. Tedy rzekł: Wydam.

7. Leż stołował król Metihosewot, synowi Jonatana, syna Saulowego, dla przysięgi * Pańskiej, która była między nimi, między Dawidem i między Jonatanem, synem Saulowym.

8. Ale wziął król dwóch synów swoich, Micholi, córki Saulowej, które porodzili Adryjelowej, synowi Bartsylaja Metholata, syni Ai, które porodzili Samowi, Armo-

niego i Methosewot, i pieczę synów swoich: 1. Ibył Joab hetmanem * nad wszyskim wojskiem Izraelskim, a Banjaś, syn Jojady, nad Cherecyczkami i nad Feleteckami.

9. I wydał je w rece Gabaonitów, i powiesili jen na górze przed Panem. I umarli oni siedmiu postpolu, a pobiici w pierwsze dni zniwa, na początku zniwa, wa. jeczmieniowego.

10. A-ak wziął Resta, córkę Ai, i rozpostała go na skale, na poczatkum zniwa, i nie dopuszczała piastwu powietrznemu, padać na nie we dni, ani z nieba, i nie dopuszczała piastwu powietrznemu, zniwa, aby na nie kropił deszcz zwierzęt poinemu w nocę.

11. Tedy stanął jeden nad nim z slug Jeobowych, i rzekł: Któkolwiek jest żyły Joabowi, a ktokolwiek tryumfa z Davidem, niech idzie za Joabem.

12. Leż Amaza walał się w krwi w pośród drogi. A widząc on mąż, iż się zastanawia w szorstku lud nad nim, zwiekał Amaza z drogi na pole, i przyrzucił go mimo niego, zastanawiał się.

13. A-ak gdy by zwleczony z drogi, biegał razdy mąż za Joabem, goniąc Sebe, syna Bichry.

14. Któryżby przeszedł przez wszystkie pokolenia Izraelskie, aż do Abel i Betmaacha zewszystkimi Berymczykami, którzy się też byli zebrałi, a szli za nim.

15. A gdy się tam sciagneli, oblegli go w Abele Betmaacha, i usypali szancę

od starszych Jabel Galaańskiego, który je byli ukradli z ulicy Bersaniskiej, kiedy byli * zawiesili Filistynowie onego dra, gdy porzali Filistynów. Samo A tak wraz stamtąd kości Saulowe i kości powieszonych, 13. A tak wraz stamtąd kości Saulowe i kości Jonatana, syna jego; ze- brano też kości powieszonych, 14. I pogrzebali kości Saulowe i Jonatana, syna jego, w ziemi Benjamina w Selą, w grobie Cysa, gieca jego, a uzy- nili wszystko, co był rokazak króla; a tak potem ubiągany był Bóg ziemii.

IV. 15. I była zasię wojna między Filistynami i Izraelem; i ciągnął Dawid i śmiedzy jego z nim, a walczył przeciwko Filistynom, tak, że ustał Dawid. 16. Teddy Jesibenoh, który był syn jednego olbrzyma, (a grot drzewa jego ważył trzy sta sylków miedzi, a miał przypesany miecz nowy umyślny) 17. Ale go rataował Absaj, syn Sa- wii, a raniwszy Filistyna zabili go. Prze- toż przysięgli mężowie Dawidowi, mowiąc mu: Nie pojdziesz wiecej z nami na wojnę, abyś nie zgasił pochodni Izraelskiej.

18. I stało się potem, że była znów wojna w Gob z Filistynami, * i zabili Sobochaj Husatycki Safa, który był synem tegoż olbrzyma. 19. Była też jeszcze inna wojna w Gob z Filistynami, kiedy zabili Elhana, syn Jaara Oregim, * Betlehemczyka, brata Goliatowego z Giet, którego drzewce u wózni było jako nawały tkacki.

20. Naddio jeszczere była wojna w Giet, kiedy był mał wielkiego wzrostu, mając po szesć palek u rąk swoich, i po sześć palek u nog swoich, wszystkich dwudziestu i czterej; a ten też był synem tegoż olbrzyma.

21. Ten gdy urzągał Izraelowi, zabili go Jonatan, syn Samaa, brata Dawido- wego. 22. Ci czterej byli synowie jednego olbrzyma z Giet, a ci polegli od ręki Da- widowej, i od ręki slug jego.

ROZDZIAŁ XXII.
Pisana i dręczeniama Davidowę za wydarzenie odw- wsiech nieprzyjacieli jego.
I mówił Dawid Panu słowa tej pieśni sprawi- w on dzień, gdy go wyjawił Pan z rak.

wyszkich nieprzyjacieli jego i z ręki Saulowej; 2. I rzekł: Pan * opoka moja i twier- dza moja, i wybawiciel moj ze mną. *Ps.18.3. 3. Bóg, skala moja, w nim będę ufał, tarę * moja, róg zwawienia mego, pod- wysześnie moje, i ucieczka moja, zba- wiciel moj, który mnie od gwałtu wy- bawia. *Zyd.2.18. 4. W zwycięstwie Pana chwala godnego, a od nieprzyjacieli moich byłem wyba- wiony.

5. Albowiem organek mie były holo- sci śmierci, potoki niebezpozynych prze- straszyci mie. 6. Bolesci grobu ogarnęły mnie, za- chwyty mie sięba śmierci, 7. W uirapieniu * mojem wzuyałem Panu, a do Boga mego wolałem, i wy- słuchałam z kościoła swego głos moj, a wo- kanie moje przyszło do duszowego Jego. *Ps.50.15. 8. Tedy się wzruszyła, a zadziałała, a fundumenty nieba zatrzasnęły, i wzruszyły się dla gniewu jego. 9. Wystąpił dym z nóżdrz jego, a ogień z ust jego pożerający; węgle roz- palily się od niego. 10. Naklonił niebios i zstąpił, a cie- manność pod nogami jego. 11. I Jeżizuk na Cherusimach, i latek, i widział ją na skrzynkach wiatrowych. 12. Poloty ciemności około siebie miasto przybytu, zgromadzenie wód z obłoków niebieskim. 13. Od jasności oblicza jego rozpaliky się węgle ogniaste.

14. Zagrzmił Pan z nieba, a naj- wyższy wydał głos swój. 15. Wypuścił i strzały, a rozproszył je, i błyskawica potąpa je. 16. I okazały się głębokości morskie, a odkryły się grunty świata, na fukanie Pańskie, na tchnienie Ducha z nödrz jego.

17. Postawshy z wysokością, przyją- mie, wyrwał mnie z wód wielkich. 18. Wybawik mie od nieprzyjaciela mego potężnego, od tych, którzy mieśli w nienawiści, choć byli mocniej- syni nad mie.

19. Uprzeszili mie w dzień utrapi- wsciech nieprzyjacieli jego. 20. I wywrócił mie na przestrzeńtwo; wybawik mie; bo mie sobie upodobał.

21. Oddał mi Pan według sprawie- wizci, i wykorzeniokiem je.

2 SAMUELOWA 22. 23.

323

dliwości mojej; według czystości rąk moich oddał mi,

22. Gdyżem strzegę dług Pańskich, anim niezbożne nie oddawał od Boga, jako biota na ulicach podeptał ją, rozmotał ją.

23. Albowiem wszystkie sądy jego są, przed obliczem mojim i ustawy Jego, a nie odstępkiem od nich.

24. A będą doskonale przed nim, wyszregadlem się nieprawości mojej.

25. Przeztoż oddał mi Pan według sprawiedliwości mojej, według czysto- ści mojej przed obycznością oczy swych *Ps.18.3. 26. Z misternym * milosternym po- stepnijesz, z mejem doskonałym dosko- nadnym, jesteś.

27. Z czystym czysty jesteś, a z prze- wrótnym surowie sie obchodzisz. 28. Ale wybawiasz lud ubog, a oczy twoje przed wyniosłymi opuszczasz. 29. Tyż zaistnie pochodnia moja, o Pa- nie, a Pan oświeci ciemności moje. 30. Bo w tobie przebiegiem wojsko, w Bugu moim przeszoczyłem mur.

31. Droga Boża jest * doskonala, wy- rok Pański † nadar czysty, tarczą jest wszyskiem. Który w nim ufaja, *Ps.14.1. 32. Albowiem król jest Bogiem opróce- Panu? * a kto opoka, opróce Boga, na- szego? * Ps.14.1. 33. Bóg jest mocą moja w wojsku, on czynny doskonala droga moja. 34. Równa nogi moje z jeleniem, na wioskach miejseach moich stawia mie. 35. Cwiczy * ręce me do boju, tak że krusze łuk miedziany ramiona swymi *Ps.14.1.

36. Albowiem dałeś mi tarczę zwahie- nia twego, a w obronie twojej rozmno- żyłeś mie.

37. Rozszerzyłeś kroki moje podenna, tak iż się nie zachwiały kostki moje. 38. Gonikiem nieprzyjacieli moje, i wytraciłem je, a nie wrótkiem się, azem je wypleni.

39. I wyniszczyłem je, i poprzecią- lem je, tak iż nie powstała: upadli pod nogami moimi.

40. Tyż mie przepasał mocą ku bi- twie, a powaliłeś pod mie powstające przeciwko mie.

41. Naddio podales mi sztyje nieprzy- jaciel moich, którzy mień mie w nienawi- scie, i wykorzeniokiem je.

42. Pogladali, ale nie był wybawicie; wokali na Panu, ale ich nie wysuchała.

43. I pośarkiem je jako proch ziemi, jako biota na ulicach podeptał ją, rozmotał ją.

44. Tyż mie od sporu ludu mega głową narodów; lud, któremog nie znał, skusi mi.

45. Synowie obcy kamali mnie, a skoro uszyszeli, byli mi posłusznymi.

46. Synowie obcy opadli, a drżeli i opotała zwarienia mega. *Bog.45.9.

47. Żyje Pan, i błogosławiona skala a podbią narody pod mie.

49. Ktory mie wywołał od nieprzyja- ciół moich, a nad tymi, którzy powstają przeciwko mnie, wywyższasz mnie, od człowieka niepotownego wybawiasz mie. 50. Przetoż będę cie wyznawał Panie między * narodami; a imieniom twemu śpiewać będę.

51. On jest wieża, zwarienia króla swego, a czyniący miłosierdzie nad po- mazaniem swoim Dawidem, i nad na- sieniem jego aż na wieki.

*Rym.45.9. *Ps.14.1. *Przyp.30.5. I. Ostatnia słowa Davidowe, 1-7. II. in ioma hebre- now jego, i sprawy ich rycerze, 8-39. A teś sa ostateczne słowa Dawidowe. Rzeka Dawid, syn Isajego, rzekł mówiąc, który był zacine wywyższon, i wdzięczny w pięśniach Izraelskich:

2. Duch Pański mówił przez mnie, a słowa jego pochodząły przez język moj. 3. Mówi Bóg Izraelski do mnie, mó- wiąca skata Izraelska: Ten, który panowa- będzie nad ludem, bedzie sprawiedliwy, panować będzie w bojuźni Bożej. 4. Bedzie jako bują światłość poranna, gdy skonec rano bez obłoków wschodzi, a jako od jasności po deszczu wyrasta ziemia.

5. A eho nie taki jest dom moj przed Bogiem, jednak przymierze wieczne postanowili * ze mną, utwierdzone we wszyskiem obwarowane. A w temie jest wszystko zwarienie moje, i wszystka uciecha moja, aczkolwiek temu Jescze wzrostu nie dawa.

*2Sam.5.12. 6. Ale niepokożni wszyscy będą ja-

cieni wyrwania, którego reftoma nie ciwko trzema * ston, i zabił je, i był skrawym między trzema. *Kron.11.20.
7. Leżz kto się go jedno chce dotknąć, obwaruje się żelazem i drzewem włóczni, szym, bryich hefmanem; wszakże onych trzech pierwszych nie doszedł?

8. Tec sa imiona mocarów, które David. Jozef Basehet Tachmojczyk, najprzedniejszy między trzema; który się z uciecha, rzucił na osm set ludu śródku studni, we dñ śmieźnie. *1Kron.11.10.

9. A po nim był Eleazar, syn Dodona, syna Ahohowego, między trzema mocarzami, który byli z Dawidem; a wręcz za nim, tylko aby korzyści zbierał.

10. Ten powstawszy był Filistynny, tak iż istnia reka, jego, i zdrętwiała reka jego przy mieczu. -Tedy sprawił Pan wielkie wyjawienie dnia onego, tak, że się lud wręcz za nim, tylko aby korzyści zbierał.

11. A po nim był Semma, syn Agi, Hararczyk; albowiem gdy sie byli Filistynowie zebrał do kupy, kedy byla czesc pola pełnego soczewicy, a lud inny był przed Filistynami.

12. Tedy stanawszy w pośród onej części pola, obronił go, i побił Filistyny. A taki sprawił Pan wielkie wyjawienie przednieszych, a przysią we znawie do Dawida, do jaskini Odollam, gdy sie wojsko Filistynskie było obozem położyo w dolinie * Refam. *Sam.5.18.

14. A Dawid na ten czas był na miejscowości obronnnej: straż też Filistynska na potoku Gasa;

15. Tedy pragnął Dawid, i rzek: O by mi się kto dał napić wody z studni Betlejemskiej, która jest u bramy!

16. Przez wpadli ci trzeci mocarze do obu Filistynskiego, i naczepali wody z studni Betlejemskiej, która była u bramy; która niesłi, i przynieli do Dawida. Ale jéj on nie chciał pić, leżz ja wylą przed Panem.

17. I rzek: Nie daj mi tego Panie, aby mi to miało uczyńnic. Izali to nie krew uczynii oni trzeci mocarze.

18. Także Abisaj brat Joaba, syn Sarwii, był przednieszym między trzema. Ten podniósł włócznię swą prze-

nie, synko trzema * ston, i zabił je, i był skrawym między trzema.

19. Z tych trzech będąc najdawniejszym ogolem wypala go do szczęsu na

20. Banajas też syn Joady, syn meza ryerskiego, zacny w swych sprawach, z Kabbed; ten zabił dwóch mocarów Moabskich, tenże szedzysz zabił Iwa w pośrodku studni, we dñ śmieźnie.

21. Tenże zabił meza Egipczanina, meza na podziu wielkiego, który Egipczanin miał w ręku włócznią; a on szedzysz ku niemu z kijem, a wydarzysy włócznia z ręki Egipczanina, zabił go włócznią jego.

22. Toć uczyńil Banajas, syn Joady, który też był skawny między onymi trzema mocarzami.

23. Z tych trzynastu był najstarszy: wszakże onych trzech nie dość; i postawił go Dawid nad drabinami * swoimi. *Sam.5.18.25.

24. Był też Asael, brat Joaba, mieszczyn trzydziestoma. A ci sa: Elkanan, syn Dodona, Betlehemojczyk;

25. Samma Haroczyk; Elira Haroczyk.

26. Heles Faltyczyk; Hyra, syn Ickesa, Tekuitczyk;

27. Abijezer Anatotczyk; Mofonaj Huseczyk;

28. Selmon Ahobitzczyk; Manara Jetofatczyk;

29. Heleb, syn Baany, Netofadyczek; Itaj, syn Rybajego, z Gabaa synów Benjaminiowych;

30. Banajas Faratoczyk; Haddaj od potoku Gasa;

31. A bijalhon Arbatczyk; Asmawet Barchomejczyk, która jest u bramy!

32. Elijchba Salabonczyk; z synów Jassownych Jonatan;

33. Seenna Horoczyk; Ahijam, syn Saara, Ararytczyk;

34. Elifelet, syn Achasbeja, syna Machatego; Ejiam, syn Achiofela Gilofczyka.

35. Henraj Karmelczyk; Faraj Ar-

Gadezyk.

36. Igal, syn Natana z Soby; Bani

Gadezyk.

37. Selek Ammonitczyk; Nacharaj Beroczyk, który nosił króla Joaba, syna Sarwii;

38. Hiraj Jetrytczyk; Gareb Jetrytczyk.

2 SAMUELOWA 23. 24.

39. Uryasz Heteyczyk. Owa wszystkich trzydziest i siedem.

ROZDZIAŁ XXIV

I. David iud liczy lata 1.—9. II. Bog, się naa o to gajewa, 10. III. 120 trzech plaq jedne obierad mu roszeda ponaro, 15. IV. Powietrem siedmiesiąt tysięcy ludu zlitował, 16. V. Pan sie zlitował, 16. VI. a za mordą betzje morwe powietze w ziemi, twojzej; roznyszile się preliko, a ołaczco man odpowiedzieć temu, który mię poskał.

14. I rzekł Dawid do Gada: Jestem hardzo ściśniony. Niech proszę raczej wypadniemy w reke Panska, gdyż wieleka zliłowania jego; ale w ręce ludzka, niech nie wpadam.

IV. 15. Tedy przepuścili Pan powietrze morwe na Izraela od poranku aż do czasu naznaczonego, i umaro z ludu od Dan aż do Beersela siedmiesiąt tysięcy mężczyzn.

V. 16. A gdy wyciągnął Anioł reke swą na Jeruzalem, aby je wytracić, tedy swego: Priebiż zaraz wszystkie pokolenia Izraelskie od Dan aż do Beersela, a policie lud, abyń wiedział poczet ludu.

3. Leżz Job rzekł do króla: Niech przymnoży Pan, Bog twój, ludu, jako teraz jest tyle sto krof, aby na to oczy króla, pan mego, patrzak; ale król, pan moj, przećza się tego napiera?

4. W szakie przemogło słowo królewskie Joaba, hetmány wojska. Przezoboj Joab, hetmاني wojska od oblicze królewskiego, aby policyjni lud Izraelski zawszaagny reke twą. A Anioł Pański był podie bojewiska. Arawny Jeluzajęczyka.

VI. 17. I rzekł Dawid do Pana, gdy użrzał Anioła bijącego lud, mówiąc: Ujtem ja zgryzesz, jam zie ucynam; ale otwce cęzucymy? niech się proszę obroci reka twoja, na miej i na dom ojca mego.

18. Tedy przyszedł Gad do: Dawidu ojnego dnia, i rzekł mu: Idź, a zbuduj ołtarz Panu na hojewisku Arawny Jeluzajęczyka.

19. I szedł Dawid podług słowa Gadowego, jako był rozkazał Pan. 20. Tedy spojrzałszy Arawna, ujrzał króla, i shugi jego, przychodzące do siebie: i wyszedł Arawna, a pokloni się królowi twarzą swą ku ziemi.

21. I rzekł Arawna: Przecze przyszedł król, pan moj, do slugi swego? I odpowiedział Dawid: Abym kupik u ciebie to bojewisko, i zbudował na nim ołtarz Panu, żeby zahamowiana była ta plaga między ludem.

22. Tedy rzekł Arawna do Dawida:

Niech weźmie, a ofiaruje król, pan moj,

słowo Pańskie stało się do Gada protoka, co mu się dobrze widzi: ofio woli na

czakopalenie, i wozy, i jarzma wołów na drodze.

23. Wszystko to dawał król Arawna do kroboli Dawidowi. I mówił Arawna do [Polish] 11#

króla; Pan, Bóg twój, niech cię sobie Dawid ono bojewisko i woły za pięć upodoba. 24. Leż krol rzekł do Arawuny: Nie tak, ale raczej kupię uciebie i zapakę; Panu, i sprawowało całopalenia, i spami, będę ofiarował Panu, Bogu meemu, kolejne ofary. I ukłgany był Pan Ziemi, całopalenia darmo dangu. A tak kupił a zahamowana jest ona plaga od Izraela.

Pierwsza Księga Królewskiego, Która też zawsze,

Trzecią Królewską.

ROZDZIAŁ I.
I. Starosta Davidowa 1—4. II. Adonijasz chce króla. III. al. David za przewrót Betsaby. IV. Salomona królom postanowił 28—48. V. Zaczem Adonijasz laski szukał, 49—51. VI. a Salomon mu to odpuścił 52, 53.

A gdy się król David zstarzał, i zasiedział w łata, choć go odziezano szata, i przeciążeć się zagrażać nie mógł. 2. I rzekli mu studzy jego: Niech poszukają królowi, panu naszemu, młodemu panienki, która by stawała przed królem, i opatruowała go, a sypiąc na konie jego, żelaz zagrzewała króla, para naszego.

3. Sonułki tedy panienki pięknej po wszystkich granicach Izraelskich, i znalazły Abisag Sunamitkę, a przywiedli ją do króla.

4. A ta panienka była bardzo piękna, i opatruowała króla, i służyła mu; ale jej król nie uznał.

II. 5. Leż Adonijasz, syn Haggity, wynosił się, mówiąc: Ja będę królował, i nasprawiał sobie wzorów i jerdnych, i przedzięsiąt mążów, którzy biegali przed nim.

6. A nie gromili go nigdy ojciec jego, i ten bardzo pięknej urody, którego była potrożna Haggita. * po Absalomie. **sup.14.

7. A miał zmowę z Joabem, synem Sarwii, i z Abijatorem kapłanem, który pomagali za Adonijaszem.

8. Ale Sadok kapłan, i Banajas, syn Jojady, i Natana proroka, i Senej, i Rely rycerstwo Dawidowe, nie przedstawiali z Adonijaszem.

9. Tacy natomiast Adonijasz, owie, i wotara kapłana, i Joaba, hetmana wojska, i bydła tłustego u kamienia Zohel, który był nad źródłem Rogiel, i wezwali wszystkich brać swych, synów

iz się oczy wszystkiego Izraela, oglądają

dziesiąt sztuk srebra.

25. Tamże zbudował David ofiarz, i sprawował całopalenia, i spami, kolejne ofary. I ukłgany był Pan Ziemi, całopalenia darmo dangu. A tak kupił a zahamowana jest ona plaga od Izraela.

1 KROLEWSKA 1.

na eje, abyś im oznejnił, kto będzie potem zatrąbicie w trąbę, a rzeczenie: siedział na stolicy króla, pana mego, po Niech żyje król Salomon!

21. Inaczej stanie się, gdy zaśnie król pan mój, z ojcy swymi, że będąm ja i Salomon, syn mój, jako grzesznicy.

22. A oto, gdy ona jeszcze mówiła z królem, przyzedział Natana prorok.

23. I opowiedział do królowi, mówiąc: Oto Natana, prorok; który wszedł do króla, Poklonią się królowi twarza swą ku ziemi.

24. Rzekł zaś Natana: Królu, panie mój, zażes ty rzekł: Adonijasz będzie królował po mnie, a on usiedzie na stolicę mojej?

25. Albowiem dzisiaj szedźsy habili wólow i bydła tłustego, i owiec bardzo wiele, i wezwali wszystkich synów królewskich, i hermańskich wojsk, i Abijatara kapłana, a oto oni jedzą, z nim i piją, i mówią: Niech żyje król Adonijasz!

12. Przefok teraz pojed proszę, dam ci rade, a zachławisz zdrowie twoje i zdrowie syna twoego Salomona.

13. Idź, a wnijdi do króla David, i mów do niego: Izalisi ty królu, panis mój, nieprzysiąg stutużnicy twojej, mówiąc: Salomon, syn twój, będzie siedział na stolicy mojej? Przeczeče tedy królue Adonijasz?

14. A gdy ty jeszcze tam będziesz mówiąc z królem, ja, przyjdę za tobą, i dopełnię słów twoich.

15. A tak weszła Betsaba do króla na pokój; a król sie już był bardzo zstarzał, a Abiseg Sunamitka posługowała królowi.

16. Tedy nachylwiwy się Betsaba, poklonią się królowi, i rzekła: Ożego chcesz?

17. A ona mu opowiedziała: Panie mój, tys przysiąg przed Panem, Boga twoego, skutchnięcy twojej, że Salomon, syn twój, będzie królował po mnie, a on będzie siedział na stolicy mojej królowej.

18. A oto, już Adonijasz króluje, a ty teraz, król, panie mój, o tem nie wiesz.

19. Albowiem nabik wołów i bydła tłustego, i owiec bardzo wiele, i wezwali wszystkich synów królewskich, i Abijatara kapłana, i Joabę, hetmana wojska, i Salomona, skugi twoego, nie weszli.

20. Lecz ty król, panie mój, wiesz, iż się oczy wszystkiego Izraela oglądają

na eje, abyś im oznejnił, kto będzie potem zatrąbicie w trąbę, a rzeczenie:

35. Potem pojóżecie za nim; a on przeszedźsy, siedzie na stolicy mojej, i będzie królował miasto mnie; hem mu ja rozkazać, aby był wodzem nad Izraelem i nad Judyą.

36. I odpowiedział Banjas, syn Jojada, królowi, mówiąc: Amen. Niech to stwierdzi Pan, Bóg króla, pana mego.

37. Jako był Pan z królem, panem

moin, tak nich bedzie z Salomonem, a niech wywyższy stolicę jego nad sto-

licę Dawida króla, pana mego.

38. A tak szedł Sadok kapłan, i Natana prorok, i Banjas, syn Jojada, przy-

tem Cheretczycy, i Feletezy, i wszedł Salomona na mulice króla Dawida, a prowadził go do Gihonu.

39. Tedy wziął Sadok kapłan rog olejku z namiotu, i pomazał Salomona. Potem trąbili w trąbę, i zakrywali wszys-tek lud: Niech żyje król Salomon!

40. I szedł wszystek lud za nim. Tenżo lud grał na piszczałkach, weseląc się we-

sem wielkim, tak iż drzaza ziemia od głosu ich.

41. Co gdy usłyszał Adonijasz, i wszyscy wezwani, którzy byli z nim, (a już się też byli dokonczyli ucta,) słyszac tą i

42. A gdy gospodarzy, rzekł: Cóż to za krzyk miasta hucającego?

43. Tedy odpowiedział król David, mówiąc: Zawołujcie do mnie Betsaby króla przesydziszy przed objętością królewską, stanęła przed królem.

44. Tedy przysiąg król, mówiąc: Jakże żywy Pan, który wynawił duszę moje z każdego ucisku:

30. Iż jakom ci przysiąg przed Panem, Boga Izraelskiego, mówiąc: Ze Salomonem syn twój, królować będzie po mnie, a on usiądzie na stolicy mojej miasto mnie, tak dziś uczynie.

31. I nachylwiwy się Betsaba twarzą ku ziemi, ukłoniła się królowi, i rzekła: Niech żyje Dawid król, pan moj, na wieki!

32. Zatem rzekł król David: Zawołajcie do mnie Sadoka kapłana, i Natana proroka, i Banajasa, syna Jojada, i wezwi do króla w Gihonie, i szli stamtąd weseląc się, tak, że zadrżało miasto; tenec jest krzyk, któryscie shy-

szeli;

45. I pomazał go Sadok kapłan, i Natana prorok za króla w Gihonie, i szli stamtąd weseląc się, tak, że zadrżało miasto; tenec jest krzyk, któryscie shy-

szeli;

46. I już usiadł Salomon na stolicy królewską.

47. Naddo i skudzy królewscy przy- szli, aby błogosławili Dawidowi królowi, pana naszemu, mówiąc: Niech sławnie-

i Natana prorok za króla nad Izraelem; i niech wywyższy stolicę